



En la ciudad de uena a ocho dias del mes de  
Junio de mill e seiscientos e diez e ocho años.  
estando los señores Ingu<sup>as</sup>. doctores de su universidad  
Jome. El qualiano pone a ley. en su sala e and<sup>a</sup>  
de la madona: pareció en ella El licen<sup>do</sup>. fra<sup>nc</sup>isco  
ref. Racionero de la cathedral de la dicha ciudad  
e ma este de exremonias en ella. e persona o persona  
del P. off. de la dicha ciudad. capic<sup>o</sup> lero. e de otro  
mentario del doctor Martin janel y padilla. ca-  
no mago magistral de la dicha cathedral. e cali-  
ficador del dicho P. off. e amonible Regido  
Juramento. fue preguntado. si auia quedado de  
esta gober<sup>o</sup> como tal testamentario. al-  
gunos e apales de cantos del P. off. de lo que  
se x<sup>o</sup> el dicho doctor janel: El qual expuso  
los contenidos en este quaderno. e dixó que no  
se ni ados algunos = Elos dichos P. Ingu<sup>as</sup>  
mandaron a un el in pacione secretario. los  
numerase. e Rubricasse. e pusiesse en el  
secreto del dicho P. off. de quando se lo e

Diego de  
Leraluer  
J

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Large, stylized signature or stamp, possibly reading "James M. Smith" or similar.]*

*Miss*

*Mialma M<sup>o</sup> die d*

*Handwritten flourish*

Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a decorative flourish. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. The word "MAY" is clearly visible in the center, with a large, stylized letter 'M'. To the left of "MAY" is the number "22". To the right of "MAY" is a decorative flourish that resembles a stylized flower or leaf. Below "MAY" is another line of text, which is less legible but appears to be a date or a name.

22

MAY



Handwritten text, possibly a date or name, located below the word "MAY".





J

1

Edicto de los Alumbriados de Toledo

**N**os Don Alonso Manrique por la diuina misericordia Arceobispo de  
Seuilla Inquisidor apostolico general contra la heretica prauedad  
e apostasica, en todos los Reynos de su Magestad, y de su g.<sup>o</sup>  
Hablemos sauer a los Reuerendissimos e muy Reuerendos seño  
res Arceobispos y obispos ea otros qualesquier Prelados, e personas  
constituydas en Dignidad eclesiastica, e a los Deanes e cabildos de  
las Iglesias metropolitanas, catedrales, y Collegiales, e a los Reue  
ndos y deuotos Padres Prouinciales priores Guardianes Ministros, e  
Comendadores de todas las ordenes y Religiones, e a todos los fieles,  
Chistianos, assi hombres como mugeres de qualquier Estado condici  
on Preeminencias Dignidad que sean, Vecinos e moradores en los  
dichos Reynos, y señorios, Especialmente en este Arceobispado de  
Toledo que despues que nuestro muy santo Padre, nos comecio el  
Santo oficio de la General Inquisicion, fuymos Impugnados por  
diuersas personas temerosas de Dios, y celosas de nuestra santa fe  
Catolica, que en algunos lugares deste Arceobispado de Toledo, entre  
muchas personas se decian confesar, e Publicaban algunas pa  
labras, que parecian desbiarse de Nuestra Santa Fee Catolica, e de  
la commún obseruancia de los fieles Chistianos, e de nuestra santa  
Madre Iglesia, e se juntauan, e facian conuenticulos particulares  
secreta e publicamente, y algunos se decian alumbriados, de fados  
y perfectos, lo qual como vino a nuestra noticia, con el cuydado  
vigilancia e Diligencia, que somos obligados por que esta uamos  
absente deste dicho Arceobispado quisieramos venir personalmente  
a entender en lo suso dicho e ocupado en otras muchas causas negri  
os del dicho Santo oficio no pudimos venir personalmente a entender



2

Señor y su Magestad con santo y Catholico zelo como Principe  
Christianisimo mando que se congegassen e juntassen para exami-  
nacion de lo suso dho, aliados de los del consejo de la Santa y  
General Inquisicion, otras muchas personas juntamente con otros  
Religiosos de mucha grave edad, sácerdicia, e conciencia, e autoridad  
e Doctores e maestros en Santa Teologia y en los sacros canones, y  
todos ellos congegados y juntos con nos en muchos dias, e dluer-  
sas sesiones en las quales se vieron, oyeron e seyeron las dhas confe-  
siones e prouancas recibidas por los dhos obispo e Abbad Inquisidores  
e despues de oydo confesion platicaron e votaron cada uno por su  
orden, y en facultad particularmente por otras sesiones, e todos  
de vna conformidad animo y parecer por muchos fundamen-  
tos e autoridades de la sagrada escriptura, e de los sacros canones  
fueron conformes en vna opinion y parecen en los dhos Articulos en  
la forma siguiente.

1 - Que no ay infierno. E dicen que le ay es por espantarnos como dicen  
A los niños auati el coco

- Esta proposicion es euonea falsa y heretica contradice el Euangelio  
y la orden de la diuina Justicia que dispone la punicion sempiterna  
de las culpas mortales, que por penitencia en esta vida pueden  
te nos fueron quitadas,

4 - Que tambien auia encarnado el Padre como el Hijo allegando el  
autoridad. qui videt me &c.

Esta Proposicion es Heretica -

4 - Que no auia dios podido hacer mas perfecta otras vnilde otras  
persona de lo que era

Esta proposicion es heretica por que niega la omnipotencia de Dios

viij - Que mas enteramente venia Dios en el anima del Hombre, que estava en solia si la ciatura haia lo que deuia. por que la solia era un poco de massa y el Hombre era a su semejanca. —

Esta proposicion es erronea falsa y heretica, lo uno por que en el sacramento del Altar esta Dios y Hombre por union hypostatica: lo otro por que parece, a afirmar que despues de la consagracion queda la substancia del pan. —

v - Que aunque no se pronunciasen con la boca las palabras de la consagracion. bastauan pronunciarlas ynteriormente. —

Esta proposicion es falsa y erronea. —

vij - Que le pesaua por que no auia peccado mas, e conociendo la misericordia de Dios quisiera auer peccado mas por gozar mas della y por que a quel a quien Dios tenia mas que perdonar agt, amaua mas. —

Esta proposicion es heretica en materia moral escandalosa y contrario al acto de la penitencia, por que induce a los hombres a transgredir los mandamientos de Dios y presupone que qualquier peccador deue desear hauer mas peccado de lo que auia peccado. —

vij - Que a los que llorauan sus peccados los llamauan penitenciantes: propietarios de si mismos, y otros llora dueños. —

Esta proposicion es loca y contrumeliosa en el Sacram<sup>to</sup> de la penitencia.

vij - Que la confesion no es de derecho diuino si no de positivo. —

Esta proposicion es lu<sup>ta</sup> heretica y tiene sabn de heresia. —

ix. - Que el amor de Dios en el hombre es Dios (1.º pars) y que se dexa ser a este amor de Dios. que ordena la persona de tal manera que no puede peccar mortal ni venialmente, (2.º pars) y que sus ay culpas veniales. y que si alguna cosa libiana pareciere seran culpas sin culpa (3.º pars) y que llegado a este estado no ay mas que merecer (4.º pars). —

La primera parte es falsa, y contra commun opinion de los Doctores por quanto niega habito de Caridad infusa, la seg<sup>da</sup> parte es euocua heretica presuntuosa danada por la Iglesia quanto ala tercera parte es euocua, y heretica. La quarta parte es heretica danada por la Igle<sup>ta</sup>.

x — Que el subdito de b<sup>so</sup> del P<sup>re</sup>lado no tiene que dar cuenta a Dios ni a nadie de su anima. que ni mas ni menos el que estaua en este de sam<sup>to</sup>, no tiene de dar cuenta a Dios de su anima ni denada y que no hagan nada sino que lo de sen a Dios, por que si alos quisiesse obrar, se ha sen incapaces de las obras deste amor, a quien se han subsecado. y que el que esta en el dicho de sam<sup>to</sup>, no ameneste oracion ni recogimiento, ni lugar de determinado, ni otra cosa ninguna.

Esta Proposicion parece presuponer que todos los actos que proceden del libre aluedio. son peccados mortales, es heretica blasfemia ante al tribu nal de la diuina Magestad ante el q<sup>l</sup>, todos ha uemos de dar y uen

xj — Que despues que vno se obiesse de fado a Dios solo cito le ha la uia para saluar su anima, eno tenia necesidad de ha ser ayunos ni ayunamiento. (2.º pars) e que ni peccase el que assi se obiese de fado en Dios, que no por esso perdia su anima, ni tenia que darle cuenta (3.º pars) e q<sup>l</sup>, pluguiesse a Dios que el muriese por aquella verdad.

Esta proposiciones falsa y heretica, por que aconseja que la caridad deue ser ociosa y quando ala segunda parte es contra la sacra scip tura, y tambien quanto ala 3.ª y primera.

xij — Que estando en el de samiento no ha uian de obrar por que no pussiesen obstaculo a lo que Dios quissiese obrar e que se desoccupasen de todas las cosas enadas e que aun pensar en la humildad de D<sup>o</sup>, estoruaua el de samiento en Dios, e que deshechason todos los pensamientos que se les officiesen, aunque fuessen buenos, por que a solo Dios debian

buscar, e que era meito el trabajo que en deshechar los tales pensa-  
mientos se tenia, y que estando en aquella quietud por no distraerse  
tenia paciencia a cada se de Dios —

Xuy

Esta proposición es falsa y erronea y escandalosa y heretica —  
— Que los actos exteriores de la adoracion no basten al caso ni son  
menester y que hacerse es imperfeccion y que no se humillassen  
al nombre de Jesus, y que la humiliacion en el coracon hauiadesar  
e por que señalo de rodillas a una Cruz cierta vez, fue reprehendida  
e que hablando en las otras exteriores dixo cierta persona que se  
le dava de su missa, que no de su la, y esto se le dava recar que dexar  
de recar, o offreculo que no offreculo, e que pasando el Sacramento  
por la calle dixo a ciertas personas, que queris apostar que aunque pase  
el Santissimo Sacramento que no me leuanto a verlo, e que asi lo hizo,  
e que inclinando cierta persona la cauca al nombre de Jesus sonriyose  
y dixo otra cierta persona que era propietaria la persona que asi indi-  
na la Cabeza, por que dixo que se ganauan perdones, haciendo tanta  
humiliacion, y le dixo que no lo hiziese, lo que no era menester —

Esta proposición es erronea blasfema y heretica por que aparta a los  
alos hombres de los devotos y santos establecimientos de la Santa  
Madre Iglesia, —

Xuy

— Que leuantarse al Euangelio e hacer otras señales, e humiliaciones que  
no era otra cosa sino jugar con el cuerpo en la Iglesia —

Esta proposición es erronea, y contra los sacros canones —

XV

— Que era mal hecho atauiar la Imagen de nuestra Señora y sacarla  
en procesion por la calle, y que era idolatria e que quitta son de alli aquel  
y esto hablando por la Imagen de nuestra Señora, —

Esta proposición es temeraria y erronea, contra las loables costumbres de la Santa

XVI - Queno curasen de hazer reuerencia alas Imágenes de Nueſtro Señor e de Nueſtra Señora que eran palos y serreyan quando les hazian reuerencia: Diciendo queno ſe hiesen quenta dellas que palos eran. Esta proposición es Heretica y en otro tiempo conderada pala ſgta.

XVII - Diciendo a vna persona que por que no tenia Imagen de Nueſtra Señora decia. que mirando a vna Imagen se acordaua de Nueſtra Señora,

Esta proposición es locuca. y orra. y en la raíz donde sale es heretica por que presupone q no an de ser honradas las Imágenes de los santos.

XVIII - Que cierta persona predicando decia queno se auia de adorar la Cruz diciendo que era vn pedaco de madera q adorasen a IHS Crucificado. Esta proposición es infiel y heretica y cucl.

XX - Que de fason al amor de Dios y queno recasen que pa que era el cuer e que vey a el Coracon de cierta persona como vey a su mano, e que de que se uia tomar agua bendita, que el nunca la tomaua, e que para que se auia de herir en los pechos, e uino. por que besaua la tierra, al incarnatus est. diciendo que de que se uia hazello e que para hazello estauan llenos de voluntad. Catadua, e que reprehendio a cierta persona por que passo a ver el santissimo sacramento de vna parte a otra, de donde no le podia ver, e que alentar de la Iglesia no se curase de santiſuar, ni signar ni tomar agua bendita, mas de tenerlo en el Coracon

Afirmar estas cosas sobre dichas en este art. tiene saua de Heregia y es orra y escandalo, por que destruye las santas Ceremonias de la Iglesia y los actos exteriores por los quales los fieles Chriſtianos son conocidos e apartados de los infieles.

XX - Que la oracion auia de ser mental e no vocal, e que el recar en la ſgta,

era atadura y que Dios no se sigue de la oración vocal, e que no an-  
de adorar con la boca, \_\_\_\_\_

Esta proposición es Hereñica y Heretica \_\_\_\_\_

xxj

- Que no se auia de pedir cosa a Dios en especial, y que era i propiedad de decir  
rogad al señor por mí, por que Dios tenia cuidado de todos, e que dicien-  
do vn confesio a cierta persona que era bien pedir en particular. Decia  
que tenia por mejor el no pedir \_\_\_\_\_

Esta proposición quanto ala primera parte es eronea, y Heretica, contra  
la doctrina de Nuestro señor Jesu Christo y de la Iglesia, y quanto  
a la segunda parte es loca, \_\_\_\_\_

xxij

- Primera parte que era bien no estar hombre en oraciones particulares,  
por que yuán los hombres a ellas, por sentimientos, y que se engendra-  
uan allí malas cosas, (2.ª parte) y tenia por defecto pensar en  
la passion, y consolarse en ella, e que le pesaua por que una Duena  
lloraua cierto passo de la passion y el Jueues de la Cena Santate  
nido mucho reguiciso y placer como si fuera dia de pasqua \_\_\_\_\_

Esta proposición es Heretica, quanto a la primera parte (y segunda  
esta afirmara que el dia del viernes Santo no se auia de llorar la pas-  
sion de nuestro Señor Jesu Christo mas antes gozarse y reírse los Xpi-  
nos, Decir esto tal es cosa loca escandalosa, y atreuida, y contra la com-  
mun costumbre de la Santa Iglesia \_\_\_\_\_

xxijij

- Que el pñete no hauiá de pedir cosa alguna on el momento del amissa si  
no estarse suspenso \_\_\_\_\_

Esta proposición es eronea, y contra el sacro canon de la missa \_\_\_\_\_

xxiij

- Que reprehendia vn predicador a los que recauan a los Santos y adorauan  
sus Imágenes, e que para que adorauan la Cruz que era vn pedaco de made-  
ra que lo podian quemar \_\_\_\_\_

Esta proposición es Heretica en todas sus partes loca y es escandalosa \_\_\_\_\_

xxv - Que los casados estando en el acto del matrimonio estauan mas unidos a Dios que si estuuiesen en oracion

Esta proposicion es falsa y erronea y tiene saua de heregia, y deue ser Julgada por heretica por que es contra el Apottol San Pablo, y contra el commun consejo spiritual de la Santa Iglesia, la qual aconseja que en algunos tiempos los casados se abstengan del ayuntamiento carnal, por que mas libre y deuotamente puedan hacer la oracion.

xxvi - Que que se le daua a el de lo que los santos Decian, y que hablando de la Doctrina de los santos Dio del brazo diciendo esta doctrina de los santos, con la sacra escriptura tengo que ver, y que ha ser, y hablando sobre los conoimientos que Dios daua a los santos, y los espiritus de admiracion, Dijo que para que eran estas admiraciones en el anima, e que los canones buenos e santos son, pero que los guardase quien quissiese que es la ley de Nuestro Senor que ena guardar, e que no se confirmauan ellos con los letrados, por que lo que predicauan, los letrados no es amor de Dios si no lo que el Decia

Esta proposicion es infiel y heretica, y enua Luther, por que reprobua la doctrina de los santos, es locura Luterana y exco muy soberbio contrario a la Doctrina de los santos, y desda que los sacros canones no son de guardar es heretico enua impio, e luterano, por que a para a los fieles de la obsecuancia de los mandamientos de la Iglesia

xxvii - Que para que son los excoiones, y ayunos, e abstinencias que eran ataduras que libre auia de ser el anima

Esta proposicion es falsa y erronea y escandalosa y heretica, por que retrae los hombres de la obediencia de la santa Madre Iglesia

xxviii - Que no auia necesidad de Bullas, e que no era posible dar cuenta a una persona como no son menester, e que queriendo andar cierta persona la esta con

por sacar un anima de purgatorio le diſſo que la deſaſe eſtar.  
Affirmar que las indulgencias concedidas por los Pontiffices no valen  
es error luterano y heregia inſuſuſta. a la poteſtad de l ſummo Pon  
tifice por Dios concedida

xx p.  
- Que declarauan el Euangelio dando el entendim<sup>to</sup> que queria que se  
entendieſſe a la letra, aquello que dice el que perdiera ſu anima en  
eſte mundo gallarla en la vida eterna, e que lo entendio que no cu  
raſe el hombre de ſu anima ſino ſolo de amar y ſeruir a Dios, e q  
aunque el hombre ſe puſieſe en algun peligro de conciencia preſte ſin  
querer meſor eſtar muy abſtenido o muy en ſu paz

Esta propoſicion es falſa y erronea y aun heretica, como el tal ſentido,  
e ſuſpenſion de la manera que otros lo entienden ſera heregia

xxx  
- Que no eſtauan bien en que los hombres ſe metieſſen frailes  
Decir que los hombres no deuen guardar los conſeſſos del ſacro Euange  
lio ni obligarſe a los guardar es error heregia y blaſfemia contumelioſa

xxxj  
- Que tema en ſi peccado mortal ſi tomare algun libro para leer por fin de  
ſer conſolada con la comunicacion de la eſcriptura

Esta propoſicion dice que leer en algun libro con eſte fin de ſer el  
anima conſolada es peccado, es lora y erronea y aun heretica

xxxij  
- Declarando aquella autoridad de San Juan mayor eſt Deus cordano,  
deſian que mayor es Dios nro coracon, y que ſoſpecho por que por fiaron  
que aſi ſe auia de entender como ellos deſian, que el ſentimiento interior  
de Dios, o de ſu natural eloquio, en ſi hallaſſen que talo era Dios, y del  
miſmo enuiado, y que de aqui redundauea que no peccaua, mayormente  
teniendo a Dios por ſu coracon, y de aqui inferian que podia ſauer ſi  
eſtaua en gracia o no e aſi lo afirmaua

Esta propoſicion quanto a la i<sup>a</sup> parte que afirma que Dios es nuestro

*ff*  
coracon es heretica, y si se entendiere segun el entendimiento del  
1.<sup>o</sup> que lo depusso es tambien heretica, y quanto al conelatio queda  
alli se sigue es tambien heretica.

xxxiiij - Que quien ama a su anima, o false algo por su saluacion, que la  
pierde, y que perdella en Dios, es su ama, se ganaua mas, e  
casauan mucho de las obras, como ocupados en mayor exercicio.  
Esta proposicion quanto a la primera parte es heretica, por que  
destruye todas las obras de virtud.

xxxv - Que tenia sospecha que tenia el amor de Dios en ellos, por el mismo  
Dios, e que hazian burla de quien andaua por meritos, o decian  
por mas merecer. Hago esto solo por, teniendo ellos por cierto que  
quien estuuiera en lo que ellos estauan, tuuiera todo merito. E  
diciendo una persona que auia mas merecimiento en una perso  
nas que en otras, dixo, o quien no oyese este mas o menos.  
Afirmar que no ay desigualdad de merecimiento es heregia y  
negar el hauido de la Caridad infusa es contra la comun doc  
trina de los Theologos, y por semejante, decir que alguno pue  
de venir a tan gran perfeccion, que no pueda mas merecer, es prop.  
condenada por la Iglesia. 2.<sup>a</sup> vez.

xxxvi - Que en ninguna manera se auia de jurar.  
Esta proposicion es erronea y heretica.

xxxvij - Que todas las vezes que el hombre amaua al Hijo, o Hija, o  
a otra per.<sup>a</sup> e no la amaua por Dios, q<sup>ue</sup> peccaua mortalmente.  
Esta prop.<sup>on</sup> es erronea, y falsa contra la comun doctrina de los Santos,

xxxviii - Que negaua por palabras e gesto las obras fechas con Charidad haerse  
por amor de Dios si no por propio interes.

Esta proposición es euonea y falsa, y loca y contradice assi mismo —  
xxxviij — Que no se auia de tener caridad con el proximo sino quando se pudie  
se remediar su necesidad —

Esta proposición es falsa y euonea y heretica —  
xxxix — Que en la bien auenturanca hauiá fee —

Esta proposición es contra la comun determinación de los Santos  
y aun parece heretica —

El — Por que atrauessó vna calle vna muchacha, Dijo que auia pecca  
do. por que en aquello hauiá cumplido su voluntad —

La raíz desta proposición es heretica por que parece afirmar q todo  
el acto que procede de nuestra voluntad es pecado —

El — Que negase su voluntad aunque fuese buena, e quando la cumpliese  
por haer otra que no fuese tan buena, e puso vn exemplo on desjar  
la misa esermon, e acompañar el Santissimo Sacramento siendo  
su voluntad de yr alla, por entender el seruiçio de su cassa —

Esta proposición es euonea y on sus rayces heretica, por que presupone  
que toda obra buena, que procede de libre albeduo es pecado mortal,

El y — Dijo vno, que uia que entre Dios y cierta persona ouiesse medio por  
que le auia dado por consejo el padre de Olmillos que tuuiese en  
su coracon vna Cruz e diciendole la dicha persona que era mero  
tor para llegar a Dios por medio la Sumildad, de Jesus por dijo  
muchos aueris, no que uia que supiese des tanto, y diciondole mas esta  
persona que tenia ciertas deuociones de la passion, Dijo que de fax  
a aquellas deuociones y quando le yese on la pasion si no que pensase  
en los beneficios de Dios —

7  
Firmar que nuestro señor Jesu Christo crucificado no es medio  
pa que el anima fiel sea con Dios ayuntada es proposicion  
erronea y heretica, pa que parece negar el hijo de Dios haver  
encarnado, y ser medianero entre Dios y los hombres, y la  
tima parte desta proposicion es contumeliosa, contra el ministerio  
de nuestra redempcion, pa que aparta a los hombres de la muy  
saludable meditacion de la passion de nuestro señor Jesu chris  
to, y es erronea y tiene sauca de heregia contra la commun con  
fesion de la santa Iglesia.

el uy - Diciendo cierta persona que su intencion ora seruir a Dios, e  
hazer penitencia e guardar sus mandamientos, dixo que no es  
taua en aquello la suma perfection.

Esta proposicion es erronea y heretica, condenada en otro sp. de  
la Iglesia contra los Vegardos.

el uy - Que las tentaciones, e malos pensamientos no se auian de deshe  
char, si no abraçarlos y tomarlos pa carga e yr con esta Cruz a  
delante, e dauan para ello las auctoridades, tolle grauation tuum  
et ambula, que Dios los quitaria y quando quisiere.

Esta proposicion es falsa y muy peligrosissima en materia moral y pa  
consig. heretica.

el v - Quemo, auian de ser curiosos en saber las figuras de la sagrada scrip  
tura, e que si entendian algo bien esino q passasen a delante, e que ora  
sberuia quora entender la scriptura, mas de aquello que sonaua se Dios  
no se la daua.

Esta proposicion es heretica.

el vj - Que la fin del mundo haua de ser de aqui a doce años.

Esta proposición loca \_\_\_\_\_

el viij

- Que aunque Adán no peccara no entrara en el Cielo si el Hijo de Dios no muriera \_\_\_\_\_

Esta proposición es falsa y erronea \_\_\_\_\_

el viij

- Que los soliloquios de San Agustín eran cosas fantaseadas \_\_\_\_\_

Esta proposición es contumeliosa \_\_\_\_\_

- E por que creemos que satanas sembrador de Citanas y escarda  
los que se duele de la miedad y paz de la Christianidad procuró sin  
en los dhoz errores en los animos de algunos fieles cegando sus juí-  
cios y sembrando sus maldades para que fuesen arrojados a estos  
yeros y novedades no sin culpa de los que dieron consentimiento  
a las tales diabolicas cogitaciones, Enos quejondo e deseando que los  
fieles Chistianos deretraygan la parte de los dichos errores y engañes  
Mandamos dar y dimos esta nuestra carta insertas on ella las  
dichas proposiciones e la condenacion e declaracion dellas segun de sus  
va especificado y embiamos predicadores de letras autondad y buen  
exemplo, para que vos las lean y notifiquen en los pulpitos de las  
glessias donde soys parochianos los dominicos y fiestas de guardar  
quando estuviere des en ellas ayuntados pa oyr los Divinos ofi<sup>os</sup>, Enos  
instruyan y enseñen en las cosas Cath<sup>licas</sup>, que deveis tener y creer pa  
saluar vuestras animas e las que deveis euitar para no perder la gloria  
pa que fuistes criados e pa la presente nuestra, <sup>man</sup> damos que vos aparteis  
en todo y por todo de los dichos errores y novedades e no las creays ni ten-  
gais ni sigais ni las digais a otras personas, publicam<sup>en</sup> secretamente  
en vuestras cassas ni fuera dellas solos ni congregados e lo contrario ha-  
ciendo lo que Dios no quiera ni permita pa la presente de Amos y

Declaramos que mandaremos proceder, e que se proceda contra vosotros, e  
contra cada uno de vos, a p[ro]visiones e confiscaciones de bienes e a otras  
penas establecidas en d[ic]to, como contra hereges y transgresores de las cosas  
que estan ordenadas santamente, y enseñadas por nuestra Santa Madre  
Iglesia y como contra personas que no creen, y se desvian y apartan de  
la comun doctrina y enseñanza de Nuestra santa fe Catholica de la  
vniuersal Iglesia, en testimonio de lo qual mandamos dar e dimos la  
presente firmada de nuestro nombre e sellada con nuestro sello e refonda  
da de nuestro secretario de la General Inquisición, Dada en la Ciudad  
de Toledo a xxuy, dias del mes de Sep. Año del nacimiento de n[uestro]  
saluador Jesuchristo de 1525 años, Alfonso Archiepiscopus Hispals,  
por mandado de su señoria Rm. Lope Diaz secretario

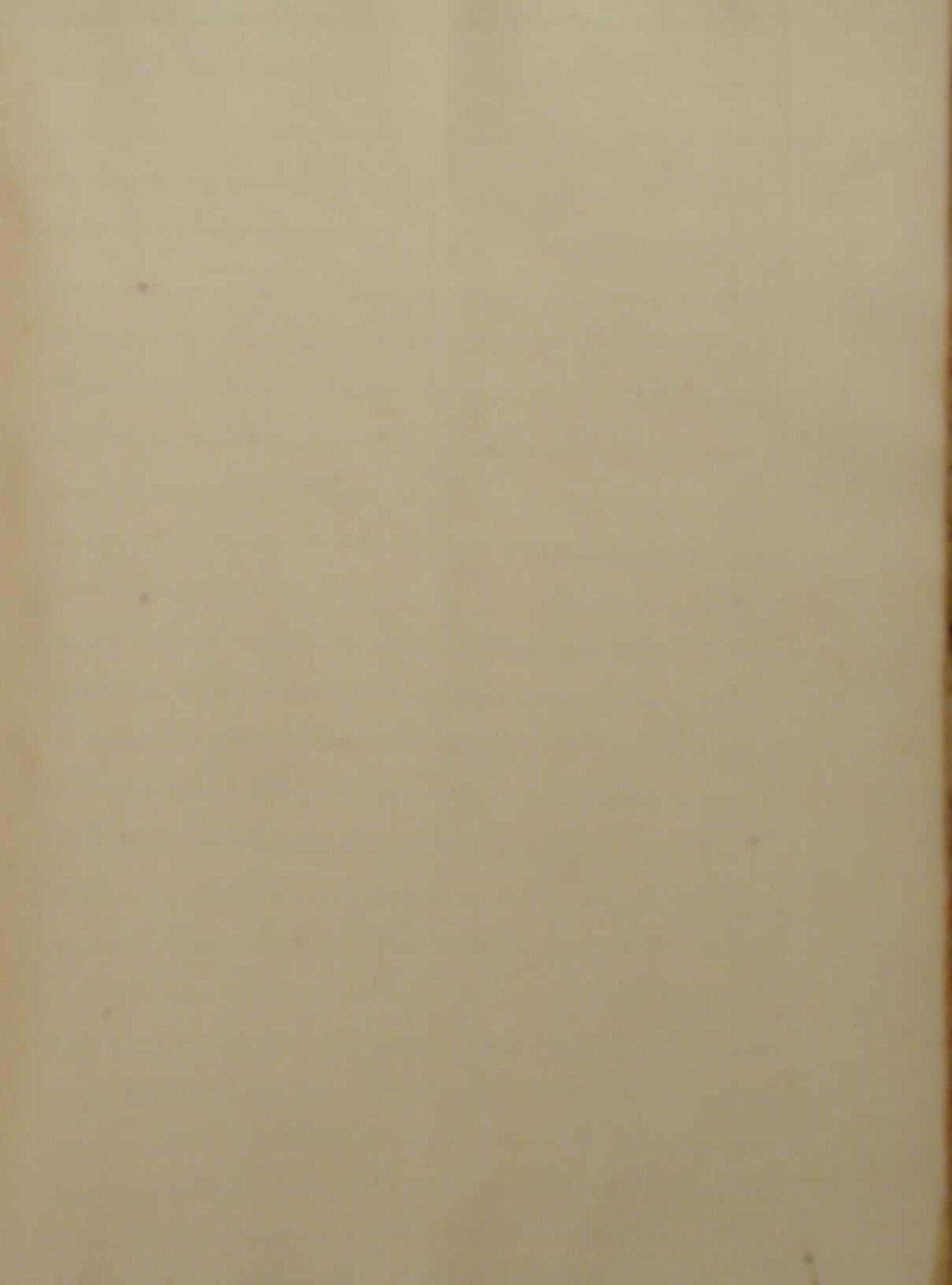


Relacion del fenecimiento de la Causa de Don Bartholome Carranca de Miranda Arcebispo de Toledo  
con el traslado de la sentencia que pronuncio nuestro muy santo Padre, P P Gregorio Xij.

**N** - A los xxij de Abril de 1576 Haviendo su Santidad citado a los de la con-  
gregacion de la causa del Arcebispo de Toledo y a todos los demas mini-  
stros que se hallaron en Roma y a la persona de Arcebispo para pronunciar  
sentencia en la dicha causa a las tres de la tarde despues de medio dia y  
juntamente con ellos los Ill<sup>ms</sup> Cardenales del Santo Oficio de la Inq<sup>ca</sup>  
en la ante camara de su Santidad y todos los familiares de su Beatitud sa-  
lio a la dicha ora al lugar donde se haze ordinariamente la congregacion de Inq<sup>ca</sup>  
en el qual estava una silla puesta Pontifical de uaso de vn dorcel y de la una  
y otra parte vanos que venian a haer una calle. Su Santidad se sento en su  
silla y los Cardenales en sus vanos animados a los quales estauan los prelados  
de la dicha congregacion en pie y los familiares de su Santidad y otras per<sup>as</sup>  
havia numero de cientos y siete y haviendo reporado la sence su Santidad  
mando al obispo de Nicarno y al Conde Pieprie Camarero secreto que fuesen pa-  
ra el Arcebispo de Toledo que ya estava en la sala secreta y venido el dicho Ar-  
cebispo se inicio de rodillas al principio de los Cardenales xv. pasos del P P  
yuantras el los Maestros de Camara y ceremonias y luego el Doctor Nauaro  
y el Doctor delgado sus abogados y estando desta manera salio el Licencia-  
do Salgado fiscal desta causa y hincado de rodillas dijo con voz alta  
en latin Beatissimo padre yo se hecho citar ante vuestra Santidad al Arcebispo  
de Toledo pa<sup>ra</sup> dar sentencia en su causa que ante vuestra Beatitud pende  
Supp<sup>ca</sup> de V. Santidad pronuncie en ella como mas sea seguido nuestro tenor  
y conueniga ala cunctitud desta santa sede edificacion de la Chriistianidad  
y exemplo de todos de manera que los que se an dolido de su culpa se  
su eligen y aleguen de su castigo el P P. Yo se tenemos el termino de  
sentenciar y pronunciamos como aqui esta y saco quatro pliegos de papel

y dados al notario de la causa que los leyese hincado de rodillas comenco a leer la sentencia la q<sup>ta</sup>. en summa contenia una larga uelacion que oiden el Cardenal Seuevino refiriendo las comisiones de los P<sup>as</sup>. Paulo uy y Pio Quarto en virtud de las quales procedieron los commissarios en España saliendo tambien mencion de la reccusacion del Arceobispo de Seuilla Don Fernando de Valdes, despues entro en la vericda del Arceobispo en esta Corte a instancia de Pio V. y las diligencias que Pio V. hizo en ella hasta su muerte, y luego refirió summariamente las que desde el principio de su Pontificado a hecho su s<sup>da</sup> así en diuersas qualificaciones de proposiciones sospechosas que resultauan de su libro del Catecismo y de escriptos suyos como en rason de hauer leído libros sospechosos y hauellos dexado leer a otras personas aun mugeres, y comunicacion de hereses y del frasis de sus escriptos, para todo lo qual con madura, y muy considerada deliueracion, y consulta de muchos Prelados muertos y viuos Españoles y Italianos, y con los votos de los Ill<sup>mos</sup> Cardenales diputados desta causa vino su Santidad a resolverse en la difinitiva sig<sup>ta</sup>

Gregorius. P. P. X. uy.



Esta es la orden que ha de guardar el Inquisidor que oviere de salir a visita q es la siguiente

¶ - Lleuara consigo el edicto General que se suele leer en aquella Inquisicion en las visitas y quantidad de copias del para el efecto que adelante se dira

- ytem lleuara los quadernos libros y Registros de testificaciones y genealogias que oviere de aquel partido en la Inquisicion pa el efecto de haer cerca dello las Diligencias necesarias

- ytem lleuara el memorial de los que oviere sido condenados y reconciliados en aquel partido pa que si fuere necesario renouar los santhonitos lo queda hazer poniendo en los que renouare el tiempo y el Delicto conforme ala Institucion y si estuuieren renouados, para los que faltaren

- ytem lleuara poder del ordinario por que sin el no podria despachar causa alguna y si no le quisiere dar para el requirimiento pasado los ochodias procedera conforme a derecho

- y en la dicha visita llegado al lugar donde ha de tener asiento el dia q determinare publicar el edicto que ha de ser Domingo / o fiesta de guardar la víspera para pregonar por orden del secretario y alguacil que lleuare como otro dia se publicara el edicto en tal Iglesia que todos los parrochianos vayan a oylla contodos los de su cassa doze años arriba so pena de excomunion

Publicase ha el edicto en la tal Iglesia presente el Inquisidor y los oficiales que con el fueren y se asentara despues la lectura y se cambiara el edicto a todos los lugares camarcanos donde el Inquisidor no oviere de yr en personas dirigidos a los curas de las tales Iglesias para que los hagan leer y publicen en sus Iglesias el primero dia de fiesta de guardar y asentar la lectura y a esto va vn man<sup>o</sup> a la Justicia para que la víspera de tal fiesta hagan pregonar como se ha de leer el edicto que le vayan todos a oyr y pasado el ter<sup>no</sup> del edicto se dara declaratoria genl, contra los que sabiendo algo no lo han venido a decir y se publicara pa el Soldan que se pu, el edicto

Ytem en la dicha visita no podra el Inquisidor determinar sin acuerdo de sus Collegas si no fueren causas muy libianas en queno aya de auer prission como son blas phemias Hereticas no muy graues y otros Delictos queno requieren prission, Por quelo Demas conforme ala instruccion fecha en informacion y tomados los contelles lo ha de embiar ala Inquisicion sin hacer prission Salta que allase consulte y se le ordene lo que ha de hacer saluo en casos que la culpa este notoria y se temiere la fuga

Pueda assi mesmo castigar los reconciliados hijos y nietos de condenados por linea masculina que ouieren contrauenido a las prag<sup>ca</sup> del Reyno e Instruccion del Santo off<sup>o</sup> que les prohiben traer seda oro y armas y andar a cauallo y tener officios publicos y en estos negocios no es uale dar penitencia publica ni destierro si no pena pecuniaria y si es poble algunas penitencias espirituales sin prenderlos si no fuere para la excom<sup>u</sup>nicacion necesaria

Y si algun comisario de aquel partido que visitare / o algun familiar por algun delicto se presentare antel no le reciba ni de similitud, si no ymbiele al tribunal pues semejantes cosas se han de tractar en el y pa que estos familiares y comisarios muy de ordinario exceden en el exercicio de sus officios informasea como los han exercitado y si hallare alguna culpa, tomara la Informacion y embiarla ha al Tribunal pa que alli se ordene lo que ha de hacer

Ytem las causas que occurrirre graues no esperara a lleuadas quando fuere si no embiarlas ha luego ala Inquisicion pa que se vean y si ouiere de auer prission se execute y pueda el hacer las Ratificacio<sup>es</sup> antes que vuelua  
Y buuelto el Inquisidor de la visita en la q<sup>ta</sup> abra quadevno de penitencias y penitenciados se dara cuenta al receptor de los maravedis que montaren las penitencias y fee al escrivano de secreto y se embiara Relacion

al q. de las cas. que se ovieren determinado en la visita. y las que quedaren pendientes en la forma q. se ymbia la Relacion del acto declarando los delictos y q. lidad de los penitenciados

Y en lo de llevar los oficiales se guardara el orden que esta dada por la prov. del acrecentamiento de los salarios

J

- v Decir que alguna cosa es tanta verdad como el euangelio
- v Que Dios nullo puede hacer m. d.
- v Que no le puede valer Dios pa que esta valiendolo a otros
- v Mas quiero ser vn buen Judio que vn Ruin Hidalgo
- v No ay animas
- v Mas es el Rey que la Iglesia y q. el Papa
- v Que los Cuangelios no aprouechan nada a los enfermos
- v Torvida de Dios
- v Penicos de Sant Pedro
- v Penicos de la Chisma que Acebi

at de hinc per hunc...  
Dicitur enim...  
et dicitur...  
et dicitur...  
et dicitur...

¶ Item...

## Denunciacion

A  
Si fuere Judío  
Niza  
Judaiante  
Si mas

Malometano

Si fuere relapso en lugar  
de qualquier palabra de  
estas diga  
Relapso

El Licenciado. N. fiscal deste santo off. en la mesma manera que de derecho lugar aya, parezca ante. V. S. y denuncié y digo que por los registros y escripturas deste santo officio de que hago presentacion en quanto por mi saben y no en mas escrivado y testificado. N. Vecino de N. del delicto y cuerno de la heregia y a portassia, y de auersido y ser herege, apollatado lutherano de que se entien de acusar.

Pido y supp. a. V. S. manden prender y prendan al suso dho con seuello de bienes y poner en las carceles recietras deste santo off. y q su causa se siga conforme a derecho para lo qual en lo necesario su santo officio me plao, y si mas y me sa me conuene pedir lo pido, y sobre todo por me hecho entera cumplimiento de justicia, y Juro en fama etc. El Licenciado. N.

## Accusacion

El Licen. N. fiscal deste Santo officio / En la mesma manera que de derecho lugar aya, parezca ante. V. S. y denuncié y accuso criminalmente a. N. Vecino de. N. que esta presente y premisa la solemnidades del derecho.

1 Digo que siendo el susodicho Christiano Baptizado y hauiendo como tal gozado de las gracias y preuilegios que los fieles y Catholicos Christianos suelen y deuen gozar.

y Con poca tema de Dios nuestro señor y en gran dano de su conciencia y condenacion de su anima a. herege y apollatado de nuestra sancta fee Catholica y lei euangelica que tiene predicar y enseñar nuestra sancta Madre Iglesia de Roma pasando se y estando

esta palabra denunciacion  
se acostumbra poner q.  
en el principio del proceso  
no fuere denunciacion  
del fiscal. 7.

en la falsa y reprobada seta del peuenso Martin Lutero y sus sequaces  
teniendo y afirmando sus heresias y heregias creyendo que la dha seta  
era buena y en ella se hauiadesaluar

Si fuere sudaysmo como el Capitulo precedente  
Desde la palabra passandote ette

Passandote y estando en el credito y creencia de la mortifera ley de Moyses  
haciendo y guardando los ritos y ceremonias della creyendo que la  
dicha era buena y en ella se auia de saluar

Si fuere de morisco dia

Passandote y estando en la falsa y reprobada seta del peuenso Mahoma  
en que viuieron sus pasados haciendo y guardando sus ritos y cere-  
monias creyendo que la dicha seta era buena y en ella se hauiadesaluar

Si fuere fanicario

Passandote y estando en la falsa y reprobada seta de diuersos heregedos  
que en otros errores y heregias tienen y afirman que la simple fornicacion  
no es pecado creyendo que la dha seta era buena y en ella se auia  
de saluar

Queltoz estos capitulos gnales va luego haciendo cargo de la culpa  
que resulta contra el reo assi por la testificacion como por sus confesiones  
y procurara que la sentencia vaya bien notada y concertada y un por  
un. Item, diuidiendolos capitulos muy bien de suerte que en cada  
vno ciene bien la sentencia de lo que se le hace cargo al reo, y quanto menores  
fueren es mejor pa que el reo responda con mas claridad y se entienda mejor  
la verdad. y puede entrar en el primer Cap. del cargo que le hace que  
es tercio en orden en esta forma

uy Especialmente como persona que ha tenido y creydo tiene eze y afirma ette y  
aqui desia lo mas graue del delicto y va juntando las materias pa  
que parezca mejor y por que si el Inquisidor si liere repreguntas noua  
ya salpicando los puntos de fealdades y tomando otros y tornando a  
volver a los que ha desado y demas desto es gran descargo pa  
denar despues la sentencia ya en publico. Esta la acusacion en esta forma

pa que sesaca con mucha facilidad parece muy bien  
Y como mal Chistiano no se sabe signar ni santiguar ni las acciones q  
nuestra sancta madre Iglesia de Roma manda y todo bueno y ca  
tholico, Chistiano es obligado

Asi mismo a hecho y dho tenido y creydo. tiene crec y asuma otros.  
muchos herejes y heregias contra nuestra Santa Fee Catholica  
sabe de otras personas que hayan cometido los dhos delictos y  
otros muchos los quales como faulca y encubridor de hereges lo calla  
y encubre por que no sean castigados (de que le protesto acusar en la  
prosecucion desta causa) y aunque muchas vezes ha sido amonestado  
do que digay declare enteramente la verdad nolo ha querido saber  
y como mal Chistiano se ha persuado

Por tanto aceptando sus confessions en q por mi hassen y no en mas  
protestando de no me obligar a prueba demasiada, pido y supp<sup>o</sup> a  
V. S. que hauidami relacion por verdadera en la parte que valte  
por su sentencia, definitiva, Declaren mi yntencion por bien prouada  
y el dho. n. hauer cometido los dhos delictos de que por mi es acusa  
do y hauer sido y ser herege apostata y por ello haber caydo eincerrado  
en sentencia de excomunion mayor y estar della ligado y en las demas  
censuras y penas por derecho establecidas. y le manden relaxar y re  
laxen ala Justicia y brazo seglar declarando sus bienes estas con  
fiscados y pertenecer ala Camara y fisco Real de su M<sup>d</sup> y en  
caso que mi intencion no se aya por bien prouada. y necesario sea  
y ido y supp<sup>o</sup> a. V. S. que el suso dho sea puesto a question de con  
fession en el qual esto y perscuere y en su p<sup>o</sup>. se repita hasta tan  
to que digay declare enteram<sup>te</sup> la verdad. y en lo neces<sup>o</sup> su s<sup>o</sup> off<sup>o</sup> y me  
ploze y si mas y me sea me conuino pedir lo pido y sobre todo ser me hecho  
entero cumplimiento de Justicia y Juro etc<sup>o</sup>  
el Licen<sup>do</sup> N. -

esto si fuere lego

v Si esta acusacion se hiciere contra clérigo se advierte que quando se pide la confiscacion de bienes ha de ser

Si fuere clérigo

v Declarando haver caído e incurrido en confiscacion y perdimiento de todos sus bienes applican dolo a quien como con derecho se deua hacer

Si fuere esclavo:

v Si el reo fuere esclavo se diga, declarando en quanto oviere lugar de derecho sus bienes estar confiscados &c. vt. supra

v y por que muchas vezes acaece que en la prosecucion de la causa sobre vi en e pmanca de nuevos delitos demas de los que esta acusado y se le ha de hacer de nuevo cargo al reo se suele hacer la segunda acusacion en esta forma

### Segunda accusacion

El licen. n. fiscal deste santo off. en el pleyto y causa con. n. preso en las carceles deste santo off. no me disistiendo ni apartando de la acusacion que le tengo presta. antes añadiendo a ella, y sin perjuicio del estado desta causa parezca ante. U. s. y acuso criminalmente al suso dho y premiffas las solemnidades del derecho

v Digo que el suso dho perseuerando todavia en su mala y dañada voluntad &c. y debir aqui los delitos y tambien puede tomar la entrada desta acusacion doliendo, digo que el suso dho añadiendo delito a delito y culpa a culpa perseuerando &c. vt supra

v Asi mismo ha hecho y dho &c. como dice supra en el ultimo capitulo en que gnalm. le acusa de estos delitos

v Por tanto aceptando sus confesiones en quanto por mi ha ten y enemas y protestando de no me obligar a pueua demasriada pido y suppo. U. s. que auida mi relacion por verdadera en la parte que valte por su sentencia definitiva declaren mi intencion por vien prouada y entodo hagar segun y como tengo pedido que si necesario es y mas y me sea me conuene pedir de nuevo lo pido y en todo ser me hecho entodo cum

plimiento de justicia y Juro etc.

14  
El Licenciado . N .

### Denunciacion de Relapsia -

La denunciacion de Relapsia se hace conforme a la primera anadicion de esta palabra relapso como esta notado en la margen della sup foli

159

### Accusacion de Relapso

El Licenciado . N . fiscal deste Santo off.º en la mejor manera que de derecho lugar aya. parezo ante . V. S. y accuso criminalmente a . N . Vecino de . N . que esta presente y premissas las solemnidades del Derecho

Digo que haviendo el suso dho. sido testificado del crimen de la heregia y apostasia y de muchos errores de la secta lutherana y dello por mi accusado en el processo que se hizo y causa sobre ello spontaneamente confesso y declaro que contra lo que tiene la sancta madre Iglesia Catholica Romana se hauia confesado generalmente a solo Dios y recibiendo el pan y vino comun al modo de Lutero de mano de los ministros de Inglaterra segun y como en aquel Reyno se usa y hecho otras muchas ceremonias y otras conforme a la dha. secta por que le decian que era bueno y por tal lo auia tenido y se pensaua salvar en ello, de que pidio penitencia. con misericordia, y por sentencia. deste Santo off.º que en el acto publico de la fee que se celebró en . N . dias del mes de . N . del año de . N . se dio e pronunció (creyendo se conuertia a nra. sancta fee Cath.º de pura coracon y fee no fingida) fue admitido a reconciliacion en fama y ab.º publicam.º los venas de la dha. secta y otra qualquier especie de heregia que fuesse contra nra. S. fee Cath.º y Ley Euangelica y contra lo que tiene y enseña nra. sancta Madre Iglesia de Roma

y Juu y prometis de viuir y mouir en ella, y pa ella, y de ser  
contra todas equalesquier personas que tuuieffen, o creyeffen lo  
contrario so pena de ynpenitente relapso, y de las otras penas en la  
dha sentencia contenidas segun que mas largamente en ella ven  
el dho processó (de que hago presentacion quanto ha been en mi favor  
y no en mas) se contiene.

y Despues dello qual el suso dho como persona que fingida i simulada  
mente hizo las dhas confesiones mostrando no se haue conuertido a nra  
sancta fee cath.<sup>ca</sup> de puro coracon si no simuladamente como inpeni  
tente relapso y ficto conuerso a prouechando mal dela misericor  
dia que con el se hauiansado con poco tema de Dios nuestro señor  
y en gran daño de su conciencia añadiendo delicto a delicto perse  
uerando toda via en su mala y dañada voluntad y en el credito y cre  
encia de la dha secta, y en otras muchas y diuersas heregias y here  
gias creyendo que en ellos se hauiadesaluar y despues referir la cul  
pa del reo como se dice supra. f. 160. C. 3.

Asi mismo a hecho y dho de vt supra folio. . 160.

y Por tanto aceptando sus confesiones en quanto pa mi ha se y no en  
mas, y protestando de no me obligar a prouea demasiada pido y  
supp<sup>ca</sup> a V. S. que hauida mi relacion por verdadera en la parte  
que baste pa su sentencia. difinitiuua Declaren mi intencion pa  
bien prouada y el dho. N. haue cometido los dhos delictos de que  
pa mi es acusado y haue sido y ser herege apostata relapso por  
tinaz faucta y encubrida de hereges y pa ello auer caydo e incurri  
do en senencia de excomunion mayor y estar della ligado y  
en las demas censuras y penas pa derechos leyes y pragma  
ticas desto Reyno instrucciones y estils deste santo officio  
establescidas y le manden relaxar y Relaxen a la Justicia

y braco seglar declarando sus bienes estar confiscados y pertenecer a la camara y fisco Real de su Magestad, y en caso que mi intencion es como se dice arriba en la conclusion y pedimien to de la primera acusacion

v Si el reo fuere clérigo o esclavo quanto al pedir de la confiscacion veaffe lo que esta notado supra

### Acusacion de Relapsia de muchos delictos

El licen<sup>do</sup> n. fiscal deste sancto officio en la mesma manera que de derecho lugar aya parecido ante U. S. y acuso criminalmente a fray Juan de Valle frayle professo de la Orden de nuestra Señora de la mrd morada del monestrio de su orden de la Villa de Valladobid remora facado de la Galera occasion que esta presente y pue misas las solemnidades del derecho

v Dijo que hauiendose procedido contra el suso dho en el sancto officio de la Inquisicion de la Villa de Valladolid por el delicto y crimen de la Heregia y apostasia y por haver sido testificado y acusado de que conforme ala maldita y reprouada secta del peruerso Martin Lutero hauia dho tenidoy creido que no auia Papa ni para que viuesse frayles ni clérigos si no que todos fuesen casados y que no era necesario confesarse sino a solo Dios y que quando el suso dho lo hauia, era simulado y no enteramente por dar poco credito al sacram<sup>to</sup> santo de la penitencia y que muchas vezes diciendo misa y celebrando no hauia dho las palabras de la consagracion por haver dado poco credito a ellas y que auia tenido y leydo libros reprouados y de la dha secta andando en compania de Lutheranos y personas que tenian seguan y enseñauan los falsos dogmas y errores della

(por lo qual entre otras cosas) usando con el de misericordia fue  
penitenciado en que en la sala del audi. del dho. sancto officio  
oyese una misa recada en forma commun de penitente y escriviese  
esse recluso en el monesterio de su Gordon de la dha. villa de Vallad  
olid por tiempo y espacio de dos años y que no lo quebrantase so  
pena que seria grauem<sup>te</sup> castigado  
Despues de lo que fue testificado y acusado y se torno a proceder con  
tra el suso dho. en el dho. sancto officio por que estando en la dha. re  
clusion como impenitente no solamente la quebranto mas aun de  
nuevo auia buuelto a reincidir en los dhos. errores y heregias y de q  
añadiendo a ellos hauiá renegado de nuestra santa fee Cath<sup>l</sup>  
tenido y creydo que no auia sacramento ni purgatorio ni el  
Pa Pa podia conceder indulgencias ni auia para que viuesse y ma  
y que en confirmacion desto se hauiá llegado y dado vn bofetón  
a una ymagen de nuestra señora y que aunque era frayle professo  
y sacerdote de misa no era obligado a recitar las horas y diuinos  
officios y otras muchos errores y heregias de la dha. secta por lo  
qual usando con el de la misericordia acostumbrada en el auto  
Publico de la fee q se celebró en la dha. villa de Valladolid  
en once dias del mes de octubre de 1573 as fue penitenciado  
en que saliese en fama commun de penitente y que fuese degradado  
do actualmente de todo Gordon clerical y Monastico y que siruiese  
en las galeras de su Mag<sup>d</sup> al remo sin sueldo por tiempo y espacio de seis  
y siendo entregado a la Justicia Real y por ella en las dhas. galeras  
stando cumpliendo en ellas su penitencia perseuerando todavia en su  
mal proposito y dañada voluntad Tornando a repetir e reytornar los  
dhos. errores y heregias escrivio muchas y diuersas vezes gran numero de

Cartas al Santo Oficio de la Inquisición de la Ciudad de Murcia en  
que se continen las suso dhas abominaciones y maldades por lo qual  
fue preso y puesto en las carceles secretas del ystendalle hecho  
cargo de todas ellas y de cada vna en particular en el proceso que se  
hizo y causa sobrela dha raxon libre y espontaneamente confesso y decla  
ro que contra lo que tiene y enseña nuestra sancta Madre Iglesia de  
Roma auia tenido y creydo con pertinacia muchos de los dhas erro  
res y heregias especialm<sup>te</sup>. que no auia para que huuiesse cleigos  
ni frayles y que el confesarse a ellos no era necesario sino a solo Dios  
y que no auia sacramenta, purgatorio ni Papa, ni ya que adorar  
las y magines pa que le auian enseñado y dho que todo esto  
era bueno y por tal lo auia tenido y creydo y se pensaua saluar  
en ello de que pidio penitencia con m<sup>ta</sup> y p<sup>ra</sup> sent<sup>da</sup> del dho S.  
Oficio de la Inquisición de Murcia que conca el dho Fray Juan  
del Valle se dio e pronuncio en siete dias del mes de Dize del  
año proximo pasado de 1574. creyendo que se conuertia a nra Santa  
fee Cath<sup>ca</sup>. De puro corason y fee no fingida fue admitido a reçon  
en forma con abito y carcel por tres años que los cumplieffe en las  
Galeras de su Mag<sup>dad</sup>. al remo sin sueldo. y Ab<sup>o</sup> fue los errores de la  
dho secta y otros qualquier especie de heregia que fuese contra nra  
santa fee. Cath<sup>ca</sup> y ley euangelica y contra lo que tiene y enseña  
nuestra sancta Madre Iglesia de Roma. e juas e prometio de uinir  
e man<sup>dar</sup> en ello y por ella y de ser contra todas e qualesquier perso  
nas que tuuere e creyesen lo contrario se pona de inpenitente relapso  
y de las otras penas en la dha sent<sup>da</sup> contenidas

Perseuerando todavia en vna mal dela mucha m<sup>ta</sup> que tanta  
y tan diuersas vezes pa delicto y abominaciones tan enom<sup>es</sup> y graues

se auia con elusado y aprouehandote mal de tanta venignidad  
y laquezo como ynpenitente relapso tanto a tener el credito y  
creencia de la dicha secta y se voluio a proceder contra el dho fray  
Juan del Valle en el dho santo off. de la Inguissicion de murcia  
y le fue hecho cargo y accusado de hauey excipto (como en efecto  
fauio otras muchas causas en que repetia y resfria hauey teni  
do y tener todos los dichos errores y ser tan herege como lucero  
y tener sus falsos dogmas y reprobada secta y doctrina de su hijo  
y dicipulo de Praga llamandolos verdaderos Profetas y que  
se hauia hallado y sido en sacar el santissimo sacramento de la  
eucharistia de su lugar y custodia y en quemarlo y vn viernes.  
en asotar vn crucifixo y que con el y otras ymagines que quemó hauia  
ociado una olla de carne y que la santissima Trinidad oran tres  
personas y tres Dioses negando la vnidad en la esencia y quando  
lo suso dho lo auia tenido y creydo y guardado por espacio de tiempo  
demas de diez años y que hauia sido doctrinada y mro de los  
dho. Errores y los hauia enseñado a muchas personas y que demas  
desto tataua y comunicauo muy en particular y de ordinario con  
el demonio y no embarg la enormidad de tantos y tan graues de  
litos y el auer vltimamente rebocado todas sus confesiones y que en  
ello pudiera ser justissimam y conforme a derecho Relaxado a la justicia  
y haia seglar por ciertos respectos que a ello mouieron y procurando  
mas su conuersion y remedio de su alma y confundi su posteruia  
y diueca con venignidad y clemencia que guardar el rigor del derecho  
usando todavia con el de la misericordia que tantas vezes y por tan  
largo discurso tenia experimentada fue penitenciado por el dho santo off.  
en que saliese al auento publico de la fee que se celebró en la dha ciudad de

Muacia en 22 dias del mes de Menoro proximo pasado de este presente año de 1576. en forma comun de penitente con saga al psequero y le fuesen dados Cuciones a otros 100. para la dha Ciudad y ciento en las galias de su Mag. y que en ellas si viveffe por todos los dias de su vida al rema sin sueldo en las quales dhas. sentencias el consintio y todas pasaron en offa gustada segun y como todo ello mas largamente consta y parece por los processos sobre la dha. racion y causas actuados a quemoreffios y dello en q. pami baten y en mas largo presentacion

Despues de lo qual con su mandado el ruso dho. sus abominaciones y maldades como persona que fingida y simuladamente hizo las dhas. confesiones mostrando no se aver conuertido a nra s. fee Cath. Depuso con aconsimo fingida y simulada, como peccador y penitente Relapso facto auerso aprouelhandose mal de la mia que tantas y tan diuerfas vezes con el se auia usado con poco tema de Dios nro señor y en gran dano de su conciencia anadiendo delicto a delicto y culpa a culpa perseuerando todavia en su mala y danada voluntad tornado a tener y tiene el credito y creencia de la dha. secta y otros muchos y diuersos errores y heregias creyendo que con ellos se hauiade salvar

~ Especialm<sup>te</sup> etc. y aqui desir la culpa del Reo

~ Asi mismo a hecho y dho. lttf. vt supra

~ Pa tanto aceptando sus confesiones lttf. vt supra

~ y en esta forma se podria poner qualquier acusa. acomulando si mas delictos fuesen

Acusacion de hauer dicho  
Missa sin ser Sacerdote

El dezir missa sin ser sacerdote es hecho Heretico y parral y vehe monicm sospechoso de heregia luth. se qualifica comunm por todos y assi su acusacion se tiene de bator en la cabeza y lo demas gnal conforme ala primera que esta

El Licen. n. fiscal delte sancto off. d.º  
Digo que siendo el suso dho Christiano baptizado  
con poco temor de Dios nuestro señor y en gran dano  
y como persona que conforme a la dha secta a tenido y creydo tiene, cree  
y afirma que todos indiferentemente hombres legos y mugeres son sacre  
dotes y pueden consagrar sin ser ordenados demissas la ha dho mu  
chas veces en diuersas partes y lugares delto Reyno. y dlatando  
ha tenido y dlatado a muchas personas que le oyan adorando el pan  
y vino comun como verdadero cuerpo y sangre de jesus christo n.º  
Especialm. en esta Ciudad a dicho muchas missas et.º. y aqui  
referir en las partes y lugares en que la suziere dho con todas las  
circunstancias que parecieron conuenientes y q.º agrauen el delito  
y como falsario y soco y titulo de sacerdote y fando del abito y nom  
bre de tal. a hurtado y tiene y usurpada mucha cantidad de dineros  
de las limosnas que abraua de las missas. defraudando a los fieles  
y catholicos Christianos viuos y difuntos por quien se de tiara no solo  
del intere temporal mas aun del bien y fructo que de tan alto sacram.º  
esperauan y podian conseguir, ¶. y si tal no uuiere confessado se le  
puede añadir este cap.º

y perseverando en el dho delito y añadiendo del como persona que  
conforme a la dha secta peruersa a sentido y siente mal del sacra  
m.º de la penitencia confesso a ciertas personas y falsa y fingida  
mente las absoluió en forma sacramental como si fuera sacerdote de  
fandolas engañadas y frustradas del premio y gra que consigue el  
penitente que dignamente se llega a tan sancto Sacramento  
y si le pareciere mesm.º incluyr el segundo y tercero Capitulo en este  
podra hacer en esta forma  
Con poco tema de Dios nuestro señor y en gran dano de su conciencia

y condenacion de su anima mostrando sentir mal de nuestr<sup>as</sup> f<sup>ee</sup> Cath<sup>o</sup> y ley euangelica y de lo que tiene y ensena n<sup>ra</sup> nuestr<sup>a</sup> sancta madre Iglesia de Roma y como personas que se fame a la malicia y reprobada secta del peruej<sup>o</sup> Martin, Lutero ha tenido y creydo tiene crece y afirma que todos indif<sup>erente</sup>m<sup>te</sup> hombres legos y mugeres son sacerdotes y pueden consagr<sup>ar</sup> sin ser ordenado de missa la ha d<sup>o</sup> muchas vezes en diuersas partes y lugares de estos Reynos y dilatando y bastando y dilatando a muchas personas que le oyan a doando el pan y vino comun como verda de su cuerpo y sangre de Jesu Christo n<sup>ro</sup> s<sup>o</sup>.

Por tanto aceptando sus confesiones & vt supra

Acusacion de Relapsia del  
dicho delicto

El licen<sup>do</sup> n. fiscal deste sancto off<sup>o</sup> & vt. 3<sup>o</sup>.

1. Digo que el suso d<sup>o</sup> en el aucto publico de la fee que se celebró en la Ciudad de Granada a 27<sup>o</sup> m<sup>o</sup> dias del mes de mayo de 1515 auiendo se procedido contra el por el delicto y crimen de la heregia secta Luth<sup>er</sup> y por que sin ser ordenado auia d<sup>o</sup> missa y celebrado muchas y diuersas vezes de que fue testificado conuencido y acusado por senten<sup>cia</sup> del Santo off<sup>o</sup> de la Inquisicion de la d<sup>ha</sup> Ciudad quando con el d<sup>o</sup> se fue penitenciado en que abjurase de Cleui rehemoni suspiçione quatrocientos acotes y Galeras perpetuas y consintiendo en la d<sup>ha</sup> sentencia sup<sup>o</sup> la d<sup>ha</sup> abjuracion y fue lleuado y entregado a la Justicia Real de la d<sup>ha</sup> Ciudad de Granada para que por ella fuesse en las Galeras de su magestad

Despues de lo qual aprouehandose mal de la mia que con el se

auia usado con poco temor de Dios nuestro señor en gran daño de  
su conciencia y condenacion de su anima añadiendo delictos  
delicto y culpa a culpa perseverando toda via en su mala vida  
nada voluntad a sido y es relapso y a tornado a reincidir en los  
dichos delictos y otros muchos y a tener el credito y ciencia de  
la dicha secta afirmando sus errores y heregias creyendo que era  
buena oy en ella se hauiá de salvar

Asi mismo a hecho y dicho tenidos creydo & vt. s.  
Por tanto aceptando sus confesiones & vt. s.

### Acusacion de solicitante

El Licen. n. fiscal delte Santo off. & vt. s.

1. Digo que siendo el suso dho Christiano baptizado Docto en Theo  
logia o en derechos Clerigo o fratre sacerdote de misa confesor y pie  
dicador y auiendo administrado el Sacramento de la penitencia en  
esta villa o Ciudad y en otras muchas partes y lugares a diuersas  
personas

Con poco temor de Dios nro señor en gran daño de su conciencia y con  
denacion de su anima mostrando sentir mal del sacramento santo  
de la penitencia y de la pureza y limpieza con que se deue admi  
nistrar la confesion sacramental y de lo que tiene y ensena nra  
sancta Madre Iglesia de Roma confesando en diuersas vezes  
a ciertas personas las ha solicitado y prouocado a su mal ayunta m.  
y para inducir las a ello las ha dho en el proesso y acto de la  
confesion antes y despues soclor y en el lugar della y muchas  
palabras de amores y requiebros las ciba ropes feas y desonestas  
Asi mismo a hecho y dho otras muchas desonestidades y tapeas  
y fado de otras solicitantes en el acto de la confesion antes y des  
pues y soclor della y sabe de otras personas que ayán cometido.

los d<sup>os</sup> delitos y otros muchos contra lo que tiene y enseña  
 nuestra Santa Madre Iglesia de Roma de que le protesto a  
 casar en la prosecucion desta caussa y aunque muchas vezes  
 ha sido amonestado, diga y declare enteram<sup>te</sup> la verdad, no lo ha  
 querido hacer, y como mal Christiano se ha perjurado

Por tanto aceptadas sus Confesiones en quanto por mi Sacer<sup>do</sup> y no en  
 mas y protestando denome obligar a p<sup>ro</sup>veua de mas si da yido y  
 supp<sup>o</sup> a V. S. que hauida mi Relacion por verdadera en la parte  
 que balte por su sentencia definitiva Declaren mi intencion por  
 bien prouada y el uso d<sup>o</sup> hauez cometido los d<sup>os</sup> delitos de que  
 por mi es acusado y le manden condonar y condonar en las mayores  
 y mas graues penas por derec<sup>to</sup> leyes y pragmatics de los  
 Reynos y nstruiciones y estab<sup>o</sup> del sancto off<sup>o</sup> establescidas.  
 las quales se executen en su persona y bienes para que a el sea  
 castigo y otros tomen exemplo y en lo necesario su sancto off<sup>o</sup>.  
 y imploro y sin mas y mes<sup>a</sup> me conuione pedir lo pido y sobre  
 todo ser me hecho enteros cumplimientos de Justicia y Juro.

De. El Licenciado n.

The first thing I observed when I stepped  
 out of the train was the cold air. It was  
 a sharp contrast to the warm, humid  
 climate of the city I had just left. The  
 streets were empty, and the only sound  
 was the distant chime of a clock tower.  
 I had heard that the city was beautiful,  
 but I had not realized how quiet it would  
 be. The buildings were grand, with  
 ornate facades and tall chimneys.  
 I walked for hours, trying to find my  
 way to the hotel. The streets were  
 wide and paved with cobblestones.  
 I had heard that the city was beautiful,  
 but I had not realized how quiet it would  
 be. The buildings were grand, with  
 ornate facades and tall chimneys.  
 I walked for hours, trying to find my  
 way to the hotel. The streets were  
 wide and paved with cobblestones.

21  
 1850

J

20

El Orden que ha de tener y guardar  
el Comisario

1. Primeramente a de Recebir todas las testificaciones y dho de los testigos que parecieron ante el a debui y testificar alguna cosa contra alguna persona por ante el notario que esta señalado sabiendo a los tales testigos las preguntas necesarias, de manera que den Razon de sus dho y declaraciones donde y quando y en presencia de que personas passó lo que dixeron y quien lo sabe, o podria saver poniendo la verdad del Testigo y al cauo de su dho pregunta dille si lo dice por odio o enemistad o otro algun Respetto mandando al tal testigo que guarde secreto de su dho so pena de excomunion mayor y a de firmar el comisario al pie de cada dho y el not' assi mismo y el testigo sabiendo
2. Las personas que se dixeran por contestes anse de mandar parecer por examinalas y al tiempo q'tas examinare seles a de preguntar, si saue o Presume la causa para que son llamados y si digere que si, y respondiere al proposito del negocio que se pretor de sauer ha que es llamado de gente de ley y declarar lo que supiere del testigo. Exordinando de manera que diga y declare lo que sabe clara y abiertamente y de rason dello segun que esta dho de suso y si dixere que no, preguntesele si saue avulto o oydo debui que alguna persona ayado o hecho alguna cosa que sea o parezca ser contra nra sancta fee Cath'ca o contra lo que tiene y en señala sancta Madre Iglesia de Roma o contra el libro recto y exercicio del sancto ofi' y si dexere algo al proposito asientese como lo dixere quando esta dho si dixere que no preguntesele si avulto o oydo debui que alguna persona aya dho o hecho tal cosa declarandole en especie el negocio para

Que sea dado por contello y si todavia dixere que no declarese,  
Particularmente preguntandole si conoce a fulano y si sabe que  
en tal parte, libro, o d'isso tal y tal cosa declarandole expecificadamen-  
te el negocio y ase de procurar que declare el tiempo sin que en particular  
se le pregunte si pudiere excusarse y ase de aducir que en ninguna  
manera se ha de declarar el nombre del test. que le da por conteste,  
y todas estas averiguaciones e informaciones sean de embia original  
m<sup>o</sup> signados a este sancto off<sup>o</sup> sin que don traslado alguno

3. ~ Y tem pa que algunas vezes Algunos testigos no nombran los reos  
pa no saber sus nombres o pa otras causas o respectos y de ello en la  
Prosecucion de la causas resultan Inconuenientes y Dilaciones, a de-  
terer quenta el comisario que los tales testigos se infament de los  
nombres de las tales personas contra quien testifican y lo declaran  
en sus dichos nombrandolos pa sus nombres o haber que los testigos  
Reconoscan al reo poniendo en parte al reo que lo vea el testigo  
sin que el reo lo vea a el, estando presentes pa testigos dos personas  
y asentua el notario el tal reconocimiento y dara fez como el tal  
Reconocido contra quien testifica se llama fe. de tal suerte q  
y se nombren los reos o se reconozcan pa los testigos pa que  
de esta manera se escusan muchos gastos y trauajos y se ha  
de lo que conuiene.

4. ~ Aunque muchos testigos digan una misma cosa no se an de exa-  
minar juntos si no cada uno de por si apartadamente hacienoles  
las preguntas necesarias segun que esta dho. y encargando mucho  
el secreto con penas y censuras

5. ~ Si se ofrecio ser necesario dar algun mandamiento contra algun  
seruano o otra persona pa que exiua algun proceso de algun negocio

21

tocante al sancto Off.<sup>o</sup> a deser justificadamente con competente termino alo menos de tres dias

✓ Note a de llamar ni examinar reo alguno aunque contra el ayra bastante Informacion salvo si el tal reo ex pontaneamente de su propia voluntad se viniere a Acusar que ental caso podra sele Recebir su confesion segun y de la manora que el la Siede re. sin preguntarle ni repreguntarle cosa alguna mas de lo que el quisiere desir, y sin q<sup>ta</sup> tal reo entienda de lo que el ha testificado, y todo ello embiarlo cerrado y sellado a buen recaudo al Sancto Off.<sup>o</sup> Originalmente

✓ Ayn que ansy mismo aya bastante y mformacion contra alguno que aya hecho odicho alguna cosa contra nuestra sancta fe ca tholica nosca de Prender sin expresa licencia y mandando de los señores Inquisidores salvo si el tal reo fuese fugitivo y se sospechase que se quiere arsentar que ental caso podria ser y si fuese negocio graue el que obiere hecho o dho. se presumiere que dilatandolo se trasportaria secretamente sus bienes pa ante el notario y no de otra manora aunque por la sospecha de fuga le prendiere sego fuese negocio cuyo conocimiento pertenesce al S.<sup>o</sup> Off.<sup>o</sup> como es de los casados se suele poner de manifesto sus bienes pa ante el notario en poder de la persona que el mismo reo nombra ya que me sea quenta y racon ayra de ellos

✓ Ase de tener adberencia que de qualquier manora que los bienes se pongan de manifesto. o secretados o pa otra via segun que esta dho ya que aya me sea racon de ellos. o estuviere en q.  
Dubda el comisario si se mandaran secretar uno pa los ss

Inquisidores y quisiere prevenir por queno se trasporten y  
vsurperen que siempre se ponga por memoria por ante el notario  
y en poder de persona queno sea official del sancto off. lla  
na fiel y abonada y queno los retenga en si el ni alguno de  
los oficiales por los muchos yinconuenientes que de ello podian  
resultar aunque combena queno aya en esto facilidad sino  
quese haga <sup>se</sup> llama en los casos graues que occurríessen y no en otros y con  
mucha consideracion en caso que aya muy justa Razon de dudarse si  
se mandara secretar o no

9. v. A de esta aduertido el comisario de no recebir informaciones si  
no fuere en las cosas y casos pertenecientes al sancto off. y que  
assi el como el notario alguacil y los demas ministros del  
S. off. traten las cosas de el con toda llaneza y recato y secreto  
sin dar ocasion a ningun escandalo ni alboroto ni a que persona  
alguna se descomida por que assi conuiene a la aueridad del  
sancto off. y que las cosas que se les ofusquieron y les fueren en  
comendadas por los señores Inquisidores las despachen con  
toda breuedad y diligencia auisando los continuamente de todo  
lo que passar que se deua auisar embiando los despachos cerrados  
y sellados con persona de recaudo originalmente

10. v. Quando se embiaron algunas testificaciones por que los testigos  
de ellas se ratifiquen el comisario llamara por ante el notario  
ante quien se hicieren los negocios de Sancto Officio a los testigos  
y por ante dos onestas personas que sean clergos pres  
biteros Chistianos viejos y tengan jurado el secreto y sino  
que le fueron de nuevo recebir juram. de cada testigo particularmente

22

Que diga verdad y despues que aya hecho el dho juramento  
y prometido de decirta le preguntara si se acuerda saver  
de puelto alguna cosa ante algun juez contra alguna perso  
na sobre cosas tocantes a la fee y faviendo dho que si yance  
que juez y referido en sustancia lo que dixo y contra quien  
se le dira por el tal comisario que se le base saver que el pro  
mota fiscal del Sancto off<sup>o</sup> le presenta por testigo contra el  
dho ffu. que esta atento que se le leera su dho y si vniere  
en el. que alterar añadir o emendar lo haga de manera q  
entodo diga la verdad y se afirme y Ratifique on ella por que  
Lo que entonces dixer le ha de parar Perjur<sup>o</sup> al dho ffu y  
Luego se le leera el dho su dho de veruo a d veruun y auiendo  
dho que lea oydo y entendido el dho testigo diga que aquel  
es su dicho y ello dixo segun que le asido leydo y que esto bien  
escripto y queno ay que alterar añadir ni emendar por que  
el lo dho como esta escripto y es verdad y que en ello se afirma  
y ratifica y si necesario es lo buelue a decir y dice de nuevo  
contra el dho fulano y no por odio sino por descarga de su concie  
cia encargandolo el secreto y firmarlo a el notario

ii  
y en caso que el tal testigo no aya nombrado por su nombre alreo  
en su primer dicho de mas de lo arriba dho sea de tener adberen  
cia que al tiempo de la ratificacion le reconozca por ante el tal  
notario y en presencia de las mismas oueltas personas poniendole  
el testigo a donde sin que el sea visto pueda ver y reconga al  
dho Reo y asentarlo todo por la forma que esta dho de suso

12  
Nauios  
y en lo tocante al modo de visitar los nauios sea de tener gran  
Vigilancia y adberencia de ellos a visita por su persona

con el notario que esta señalado y los familiares que se fueren  
cienen luego que llegare cada nauio ala ruyya o fuerza de ella don  
de pueda yrse a visitar antes que ninguno del nauio salte en  
tierra - ni persona de fuera vaya al nauio la qual visita a de ha  
mirando muy Particularmente todo lo que viniere en el tal nauio  
especialmente si fueren libros los quales a de ver y leer todos siendo  
posible y sino sellar las arcas cofres o valas en que viniere de manera  
queno se pueda sacar algo de ellas hasta que por el dho comisario, o  
Persona docta que a el le parezca se vean y los sospechosos si los  
obiere sean de poner a gran recaudo y darse noticia de ello a los  
Squisidores pa que manden lo q conuenga hazer

13. ✓ Ase de mirar muy Particularmente los tales libros o papeles que se hallaren en el nauio a se de dar fe  
por el notario donde y en cuyo poder se hallaron siendo sospechosos auí  
endo procedido como esta dho sellar las valas o cofres en q vienen  
de manera que si luego se entendiere que son sospechosos conste por  
la fe del notario y testigos cuyos eran y sino que conste despu  
es hallándose en las tales valas o cofres que se obieren sellados cuyos  
eran los dhos cofres o valas en que venian los tales libros de manera  
q legitimamente conste y se abra que la verdad de lo qual todo sin que  
haya Registro se embie al sancto officio con el Inventario y me  
moriam de los dhos libros

14. ✓ Ase de mirar muy Particularmente todas las partes y lugares  
de los nauios y lo que en ellos viene nose contentando con lo que  
se les mostrare por los maestros y oficiales del nauio por que  
seia posible traer los escondidos

15. ✓ Ase de tomar Juramento a los maestros y marineros del nauio  
que mercaderias o libros traen y adonde e demas del Juramento

que se tomare a los dho<sup>s</sup> maestros y marineros se tomara asimismo  
 a los mercaderes, o pasajeros que vinieron en el nauio preguntan-  
 dolos Particularmente lo que acerca dello sauen y si an visto, o  
 entendido que en el dho nauio alguna persona aya hecho dho  
 alguna cosa contra nra sancta fee Catholica y no auiendo pa-  
 sageros se podria informar de dos o tres personas del nauio q<sup>e</sup>  
 se parezcan que me se oirian verdad. y si algo dixeren a ver-  
 tarlo en forma y aueriguar la verdad de ello por el Sorden q<sup>e</sup>  
 arriba esta dho

16 v Ase de mandar al maestre o Capitan que al tiempo que se descar-  
 gare e obiere de abrir los faldos, rotas, valas e otras qualesquier  
 cosas del nauio que no se aya podido ver lo que viniere dentro que le  
 abiese dello q<sup>e</sup> que el comisario o por su impedimento el notario  
 o otra persona conbiniente en su defecto se pueda hallar y ha-  
 llar Presentes y ver si viene algo dentro que toque al sancto  
 off<sup>o</sup> y viniendo saber aueriguacion de ello Remitiendo como  
 esta dho

17 Resultando de las tales aueriguaciones e informaciones que benga  
 en el nauio alguna persona sospechosa en las cosas de nra sancta fee  
 o por auer hallado libros sospechosos en su poder o auer informa que aya  
 hecho o dho alguna cosa que sea opo<sup>s</sup>ta a nra sancta fee Cath<sup>o</sup>l<sup>o</sup>ica pare-  
 ciendo al comisario negocio graue que requiere pesquisa y que el dho  
 esta sospechoso de fuga y que auiendo dilacion se podria aueriguar  
 lo p<sup>o</sup>der y secretarle sus bienes si lo stuuere y ponerlos de manifesto por  
 embent<sup>o</sup> en poder de vna persona segun que arriba esta dho halla q<sup>e</sup>  
 vista la informacion de ello y la qualidad del negocio por las dho<sup>s</sup>  
 Inquisidores se procure y mande lo que en ello se deua fazer

No a de consentir el comisario por ningunavia que se coma ni beva  
 por via de merienda o colacion ni en otra manera alguna en el nauio  
 por el ni persona alguna del S<sup>o</sup> Off<sup>o</sup> que con el vaya ni que se trate de  
 comprar ni vender por estonces ninguna cosa delas que vienen en el  
 Nauio ni tomar palabra de que no se vendera sin auisar de ello ni a  
 persona alguna directe ni indirecte cosa que sepa a contratación prefercion  
 y conueta se mas de asistir y tratar las cosas que incumben y tocan  
 al sancto Off<sup>o</sup> a cuya authoridad y su Recto exercicio combiene y a  
 ansy guardando en todo la modestia Prudencia y templanca q<sup>e</sup> con  
 venga con toda retitud, demanera y de tal suerte que ninguna persona pue  
 da tener justa causa de agrauarse ni descomedirse aunque si combiene  
 eze mostrar algun rigo podealo hacer en lo necessa con discrecion y si en esto  
 y en lo acudir a hacer las dhas visitas o otra cosa que conuenga al sancto Off<sup>o</sup>  
 se excediere o obiere negligencia en algun ministro de el auiendo se adverti  
 do que se corrixa y no lo haciendo hara el comisario Informa<sup>n</sup> de ello y  
 remitirlo a los <sup>res</sup> Inqui<sup>res</sup> para que lo Remedien

Estas son las instrucciones que se dan a los comisarios del Sancto  
 Officio de la Inquisición

### Titulo de Comissario

Los Inquisidores de. Por quanto en la Villa de N. y lugares  
 de su vicaria ocaunon algunos negocios tocantes y pertenecientes  
 a este S. Off<sup>o</sup> y para su puelto exercicio combiene que aya persona  
 diputada para que en su nombre haga los d<sup>os</sup> negocios y tome y  
 reciba las Informaciones que cerca dellor se ofrecieren tocantes  
 a nra Sancta fee Catholica para ende confiando de vos el R. N.  
 Clerigo presbitero y de vuestra retitud letras y buena conciencia

#

Que bien e fielmente Sabeis lo suso dho y todo lo demas que por  
nos vos fuere encarnendado y Saviada Informacion de que en Via  
persona concurren las calidades que pa ello se requieren por el tena  
Oela presente vos creamos nombramos y diputamos por nro Juez  
comisi. pa las cosas del santo off. en la dha Villa de N. y luga  
res desu Vicaria pa que como tal Juez comisi. por ante el notario q  
pa nos vos fuere señalado podais saber y hagais todas las Infor  
maciones que sean necessarias assi por testigos como de otra qualquier  
manera e Inquirir e averiguar todos e qualesquiera negocios y  
causas tocantes al santo offias contra todas y qualesquiera per  
sonas de qualquier estado y condicion que sean assi Vecinos de la dha  
Villa y lugares desu Vicaria como de otras partes qualesquier q  
se hallaren en ellos y examinar a los que dieren por contestes y  
pa ello los podais compeler y apremiar a que vengan y parezcan  
Ante vos a Vros ll amamientos e penas que de Via parte les pu  
sierdes y saber todas las demas Diligencias y cosas con firme ala  
Instruccion que para ello vos sera dada firmada del secretario Infa  
escrito que pa todo ello y lo Aello anexo y dependiente vos damos poder  
cumplido y cometemos nuestras vezes en forma y encargamos y manda  
mos a todos e qualesquier Jueces e Justicias Eclesiasticas y seculares y pe  
sonas particulares de la dha Villa y su Vicaria vos ayan y tengan por  
tal comisi. deste santo off. y vos dexen librem. y far y exercir el dho off. y pa  
ello vos dexen do el faun e ayuda necesi. solar pena que pa ello les pusierdes y vos  
guarden y hagan guardar todas las gras franquicias exempciones libertades y  
privilegiadas que por rason del dho off. os Deuon ser guardadas y se guardan a los  
demas ministros del s. off. entel fin de lo q. mandamos dar y dar la ptes.  
firmada de nros nombres sellada con el sello del s. off. y refrendada del secre  
jntia escrito / en

# Titulo de Notario

Nos los Inquisidores etc. Por quanto conviene y es necesario que  
en la Villa de N. y lugares de su Vicaria aya notario ante quien  
passen los auctos que el comisario deste S. off. q es ofuere en la dha  
Villa y de Via Legalidad y suficiencia por ende confiado de vos  
N. Vecino de la dha Villa y que con todo secreto cuidado y diligen-  
cia sacois lo que por nos vos fueere cometido y encomendado atento  
a que nos consta por Informacion concuuir en vos la limpieza  
y qualidades que se requieren vos señalamos creamos y nombra-  
mos notario deste sancto off. ante quien passen todos los auctos y ne-  
gocios tocantes y pertenescientes a el y vos damos poder cumplido  
pa yfar y exercer el dho off. sin que estando vos presente el  
dho commiss. pueda tomar ni tome otro not. ante quien pasen los dhos  
negocios y exortamos y mandamos a los dhos commiss. que es o por  
tiempo fuere en la dha Villa y su Vicaria vos tengan por tal not.  
y en las cosas del Sancto off. que entendiieren (no se fallando presente  
Secretario deste Sancto off.) los hagan por ante vos las quales dhas  
denunciaciones Informaciones auctos y dilig. que ante vos pasaran man-  
damos embiéis ante nos originalm<sup>te</sup> sin que quede en vno poder regis-  
tro alguno y exortamos y requeuimos y si es necesario en virtud de S.  
Ouediencia y soperia de excomunión mayor y de cada cinq. mill m<sup>rs</sup> por  
gastos extraordinarios deste Sancto off. mandamos a todos y quales  
quiera Juezes y Justicias de la dha Villa y de todas las Ciudades  
Villas y lugares deste nro Distrito vos guarden y hagan guardar to-  
das las Inmuniades franquetas y libertades que a los tales misis

25

Nos del Santo Off<sup>o</sup> se deuen y acostumbrian guardar y no vos quitar las Armas ni se entremetan a conocer de las causas criminales tocantes a Vuestra persona antes no las remitan como a Juezes competentes que somos dellas en testimonio de lo q<sup>e</sup> mandamos dar y dimos la presente firmada de nros nombres sellada con el sello del S<sup>o</sup> Off<sup>o</sup> y referendada del secret<sup>o</sup> Imp<sup>o</sup> Esc<sup>o</sup> | en

### Titulo de Familiatura

Nos los Inquisidores contra la herejica Pravedad y apostasia en esta Ciudad y Arobispado de Seuilla con el obispado de Cadix y su partido &c. por Auctoridad App<sup>o</sup> Por quanto ya las cosas que se offrescon al Santo Off<sup>o</sup> de la Inquisicion en n. combieno que requiramos personas a quien las encomendar y cometer confiados de nros. n. v<sup>o</sup> della y de vna diligencia y cuydado y auida Informacion de q<sup>e</sup> en vna persona concurre las qualidades que ya ello se requirieron y que con todo secreto y legalidad haxais lo que por nos vos fuere encomendado y cometido en las cosas tocantes al dho S<sup>o</sup> Off<sup>o</sup>. Por la presente vos creamos nombra mos y deputamos por familiar deste S<sup>o</sup> Off<sup>o</sup> y es nra voluntad querros el dho. n. secret<sup>o</sup> vno de los familiares del numero que a deauer en la dha. n. y que podais gozar y goceys de todas las exco<sup>m</sup>pciones p<sup>ri</sup>uilegios y libertades que segun derecho leyes y pragmaticas de estos Reynos estilo e instrucciones deste santo off<sup>o</sup> y conserciones apostolicas los que son tales familiares suelen y deuen gozar y vos damos licencia y facultad q<sup>e</sup> que podais traer y traygais armas ansi offensibas como defensibas de dia y de noche publicay secretamente pa qualquiera parte y lugares de todo el dho v<sup>o</sup> distrito sin que en ello vos sea puesto Inpedimiento alguno y exortamos y requirimos y amonestamos y siendo neces<sup>o</sup> en virtud de santa obediencia y sopena de exco<sup>m</sup> mayor



A

- Absuren publicamente sus errores los que deuieren ser reconciliados aunque sea en tiempo de gracia Instru. 5. folio. 4.
- Absuran secretamente en que caso se puede haber Instru. 5. fol. 4.
- Absolver en que caso pueda secretamente qualquier de los Inquis<sup>res</sup> Instru. 5. folio. 4.
- Absueldense los Reconciliados condicionalmente Instru. 10 fol. 5.
- Abogado pidiendo el Res debe se le dar y lo que ha de jurar y como deueser pagado Instru. 16. fol. 6.
- Absentes sean llamados por e'dictos como y en que forma se les hagan los procesos Instru. 19. fol. 6.
- Absuren publicamente los Señores el vauon de catorce y la semana de doce. Instru. 12. fol. 11.
- Alguacil no pueda poner sustituto y en caso de Absencia los Inquisidores le pongan. Instru. 15. fol. 11.
- Acusación se ponga dentro de los 10. dias y en ellos se hagan las muraciones. Instru. 3. fol. 12.
- Absuración de be'tementi. fol. 14.
- Absuración del que ha cometido delito. fol. 15.
- Alguacil ni carcelero no consientan hablar a sus familiares con los presos Instru. 1. fol. 16. et pu. fol. 17.
- Alcalde ni carcelero no consientan hablar a sus familiares con los presos Instru. 1. fol. 16. et 1. fol. 17.

- Auissos se mire no se den a los presos en cosas de comida  
Instr. 1. fol. 16. e. 1. fol. 17.
- Alguacil con su partido sea obligado sin mas salario yr a  
hacer las prisiones que se ofrecieren y si fueren tales que re  
quieran Compania se paga eq. del fisco Instr. 2. fol. 17. en cod. fol.
- Alguacil ni Carcelero no puedan dar de comer a los presos Instr.  
. 2. fol. 16.
- Alcayde ni Carcelero no puedan dar de comer a los presos Instr.  
. 2. fol. 17.
- Almoneda publica sagase y en presencia de quien de los bienes con  
fiscados Instr. 14. fol. 19.
- Armas no las traygan los oficiales ni allegados ala Inquisi  
on en los lugares donde estan prohibidas y en castillas podantzer  
Instr. 7. fol. 21.

Inouis Instruc.

A

- Alimentense los presos a costa de los bienes secuestrados y no ha  
uiendo otros se vendan de los menos perjudicados Instr.  
. 9. fol. 28.
- Alguacil entregue lo que cobrare de lo que tomo de los bienes  
ya traer el preso al dispensero en presencia de los Inq. Instr. 9. fol. 28.
- Alguacil firme al pie del Secreta lo que recibiere ya traer y alimi  
tar el preso Instr. 9. fol. 28.
- Alcayde firme al pie del mandamiento de prision el recibo de  
lo que trae el preso y asientese Instr. 10. fol. 2.
- Alcayde tenga vn libro donde se asienten las ropas de Camara  
y vestir de los presos Instr. 12. fol. 29.

- Alcayde no de alos presos cosa ninguna aunque sea de comer sin  
 Licencia de los Inquisidores. y lo mirara. Inlt. 12. fol. 29.
- Audiencia como se a de dar alos presos y que se les preguntara es  
 Inlt. 13. fol. 29.
- Accusacion quando se pone al Reo este en pie. Inlt. 13. fol. 29.
- Acusar deve el fiscal al Reo de otros Delictos quando sean de Heresia  
 siendo dellos testificado. Inlt. 18. fol. 29.
- Acusar deve el fiscal al Reo aunque confiesse todo aquello de que es  
 testificado y por que. Inlt. 1. et. 19. fol. 29.
- Accusacion se presentara por el fiscal y Jurara conforme a derecho  
 Inlt. 22. fol. 30.
- Accusacion siendo puesta al Reo respondera por sus Cap. Inlt. 22. fol. 30.
- Amonestar dehen los Inquisidores al Reo que diga Verdad  
 Inlt. 23. fol. 30.
- Accusacion se ponga al Reo de lo que sobre viniere estando la Causa  
 recibida a puerca. Inlt. 27. fol. 30.
- Audiencia se de alos Reos todas las vezes que la pidieren Inlt. 29. fol. 30.
- Absuracion que hizieren los Reos se asienten al pie de la sentencia despues de  
 la pronunciacion y la firme y no sauiendo vn Inquisidor y not. Inlt.  
 42. fol. 33.
- Absuracion es remedio mas ha. poner temor alos reos a delante que para ca-  
 rigarlos de lo pasado Inlt. 46. fol. 33.
- Absuracion de behebementi siendo impuesta firmela al Reo y auisesele  
 de la ficta relapsia en que incurre delinquiendo Inlt. 46. fol. 33.
- Appellacion de Sentencia de tormento en que caso se otorgara y en  
 quono Inlt. 50. fol. 34. fo 33 =

- App. que se otorgare no se de noticia al Reo ni a otra persona y em  
viese el Proceſſo al q.º Instz. 51. fol. 34.
- Alcayde no aconsejse a ningun preso cosa tocante a sus causas  
sino que libiamente hagan a su voluntad Instz. 56. fol. 34.
- Alcayde no pueda ser cuador de ningun Reo Instz. 56. fol. 34.
- Alcayde no pueda ser sustituto del fiscal Instz. 56. fol. 34.
- Alcayde no pueda escriuir las defensas al Reo en caso que no sepa  
sin le desir ni ordenar cosa Instz. 56. fol. 34.
- Aviso de Carceles Instz. 58. fol. 34.
- Acumular se deve a los reos qualesquier procesos que tengan aunque esten  
Determinados y no sean de Heresia Instz. 69. fol. 36.
- Alimentos a los pobres se tassan conforme al tiempo Instz. 75. fol. 37.
- Alimentos a los ricos se les de a su voluntad onestamente y de las sobras  
no se aprobeche el alcayde ni dispensen Instz. 75. fol. 37.
- Alimentos a la muger i hijos del preso señalense por los Inquiridores  
y como se deve hacer. Instz. 76. fol. 37.
- Auto pu. de la fe. como se publicara y a quien se ha de combidar y ande  
acompañar Instz. 77. fol. 37.

In antiquis instruc.

(B.)

- Bienes confiscados siendo de legos pertenecen al fisco Real Instz. 10. fol. 5.
- Bienes que pertenezcan por otra cabeza al fisco Real no los puedan renovar  
los reconciliados en tiempo de gra por la merced de los sujos. Instz. 23. fol. 8.
- Bienes sean confiscados conforme a derecho si embargo de las Institucio  
nes de Seuilla Instz. 1. fol. 9.
- Brevedad aya en el despacho de los presos Instz. 3. fol. 9. Instz. 3. fol. 12.

Bienes que no se pueden guardar sin peligro el receptor con pauer de los Inquisidores las venda y se deposite el precio y en quien instr. 1. fol. 17.

Bienes Rayces se anien den en publica Almoneda y en presencia de quien instr. 1. fol. 17.

Bienes que se hallaren en el secreto con informacion de ser Agens los Inquisidores los manden dar instr. 4. fol. 17.

Bienes y deudas legitimas. Digo legiriosas que se hallaren on la haçien da del condenado. el receptor no disponga dellos hasta que por el Juez de bienes sea determinado. instr. 5. fol. 18.

Bienes confiscados se diuidan con las partes sin perjuicio del fisco. instr. 5. fol. 18.

Bienes comunes se de luego la parte del dñero a quien fuere deuida instr. 5. fol. 18.

Bienes de Algun condenado que se hallaren en terceros poseedores no los ocupe ni venda el receptor sin sentencia del Juez. instr. 5. fol. 18.

Bienes enagenados por los Hereges antes del año. 1479. no se pidan A los poseedores y dese aviso al q. si ay frau de en la tal enagenacion instr. 17. fol. 20.

Bienes de condenados enagenados antes del año de. 79. no se pidan por el fisco y el Juez de bienes no consienta hazer processo proui sion fol. 22. y instr. 1. fol. 29. Carta fol. 24.

Bienes enphitheuticos siendo confiscados i pidiendolos el señor del Directo Dominio, que se aya de haçer vease vn Capitulo fol. 24. pag. 2.

Incipit quanto a las cosas etc.  
Inouis instrue  
B

- Blasfemias y palabras mal sonantes se castigan como sospechosas  
en la fee. Instr. 6. fol. 36.-

In Antiquis insbuc

- Confiscados no sean los bienes de los que en tiempo de gra confesaron  
Instr. 3. fol. 3.-
- Confiscados son los bienes de los que viniere a confesar pasado  
el termino de la gra Instr. 8. fol. 4.-
- Citado o llamado siendo alguno despues de la gra que se deve  
hacer en el Instr. 8. fol. 4.-
- Confiscados y perdidos son los bienes y la administracion de ellos  
desde el dia que se cometio el delito Instr. 10. fol. 5.-
- Confesion del que fue preso qual deueser ya que sea admitido a  
Reconciliacion Instr. ii. fol. 5.-
- Carcel perpetua en que caso la puedan comutar los Inq.<sup>tes</sup> Instr. ii. fol. 5.
- Confesion del reo antes de la publicacion obra mucho Instr. ii. fol. 5.
- Confesando el Reo alta la sentencia definitiva exclusiva pueda ser  
Admitido a Reconciliacion Instr. ii. fol. 5.-
- Confesion del herege pareciendo ser fingida y simulada sea Relaxa  
do Instr. 12. fol. 5.-
- Confesar la fee Cath.<sup>ca</sup> siendo alguno conuencido de heregia no le  
escusa Instr. 14. fol. 6.-
- Conciencia de los Inquisidores encargada en las defensas Instr. 14. fol. 6.
- Conuencido del delito se dia el que precediendo semi plena proban  
cia confeso en el tormento y se ratifico Instr. 15. fol. 6.-
- Confesion fecha en el tormento siendo reusada con sola semi ple  
na probanca el reo puede ser castigado extraordinariamente y como Instr.  
15. fol. 6.-

- Consejo sea consultado en los procesos Dudosos o donde viere falta de Letados Inst. 4. fol. 9. -
- Carcel perpetua se puede Inponer a los reconciliados en sus casas. y para que causas Inst. 10. fol. 10. -
- Carcel perpetua se ha de hacer y como y los penitentes en el interin esten en sus casas Inst. 14. fol. 11. -
- Carcel perpetua no comuten los Inquisidores sin causa y no sea por dineros antes en ayunos, oraciones y otras obras pias Inst. 6. fol. 12. -
- Confesando el reo despues de la prision miren mucho los Inq. como le reciben a reconciliacion. y guardese el derecho Inst. 7. fol. 13. -
- Consejo se consulte en los negocios arduos Inst. 13. fol. 13. -
- Conjugacion como y en que forma se ha de hacer fol. 14. -
- Cuentas que se tomaren al receptor se le haga en ellas cargo de las sentencias del Juez de bienes Inst. 8. fol. 18. -
- Contador pida al receptor muestre las diligencias de los bienes que digiere no aver obrado Inst. 12. fol. 18. -
- Carceles no pueda entrar en ellas ningun Inquisidor ni official solo Inst. fol. 21. -
- Casas de viienda se paguen donde estuieren de asiento y no se representen en casas de comisarios Inst. 12. fol. 22. -
- Contador general vaya a las Inquisiciones a haber las cuentas y si viere dudas acudan al consejo. Inst. 1. fol. 25. -
- Contador General no pueda ser receptor i que salario tenga. Inst. 2. fol. 25. -
- Contador haga mostrar al receptor las diligencias que a hecho y no siendo tales se les haga cargo Inst. 3. fol. 25. -
- Contador General sea obligado a yr a todas las Inquisiciones a tomar las cuentas Inst. 4. fol. 25. -

- Califiquense las testificaciones por letrados Theologos en quien concurren calidades Instru. 1. fol. 27. —
- comunicar no de fe el Alcaide a los presos Instr. 11. fol. 28. —
- Confesando el reo dexente de Zir libremente sin atar sale sino fueren cosas inperinentes Instruc. 15. fol. 29. —
- Confesar quiuendo el reo no este presente su letrado. Instr. 24. fol. 30. —
- Ciudad de menor no pueda ser ningun fidal Instr. 25. fol. 30. —
- Comunicar no puede el Abogado con el preso otra cosa fuera de lo que toca a su caussa y de fensa Instr. 36. fol. 32. —
- Consultores voten primero con toda libertad. Instr. 40. fol. 32. —
- Confiscacion de bienes y color de hauito en los Reynos de Aragon ay particulares fueros y costumbres guardense Instr. 41. fol. 32. —
- Carcel perpetua se imponga a los Reconciliados. Instr. 41. fol. 32. —
- ⊥ Confesando alguno en el cada balso antes de pronunciar se la sentencia, miresse mucho como se sobrese. en la execucion. Instr. 44. fol. 33. —
- Confesando algun reo la noche antes del auto hauiendo de sobreseor en la execucion no se saque al cada balso. Instr. 44. fol. 33. —
- Confesando alguno despues de entender que ha de morir se le deue dar poco credito contra si y contra otras personas por el graue temor de la muerte Instr. 44. fol. 33. —
- Confesando el reo que acia de ser relaxado. sus culpas en el tormi to in caput alienum. y pidiendo misericordia guardese el derecho Instr. 45. fol. 33. —
- Coniugacion como se haia. y que es peligroso remedio y de que se deue vsar poco y que no esta muy en vso. Instr. 47. fol. 33. —

- Confesando el reo en el Tormento y Ratificandose en sus confesiones puede ser admitido a Reconciliacion y en que caso. Inst. 53. fol. 34
- Curador no puede ser el Alcaide. Inst. 25. fol. 30. Inst. 56. fol. 34
- Curador y defensor se de alque enloqueciere en la pris.<sup>on</sup> Inst. 60. fol. 35.
- Casados dos veces y blasfemos y otros delictos se castiguen, como sus pechoras personas en la fee. Inst. 65. fol. 36. —
- Casas de gran momento y grandes se remitan al consejo aunque aya conformidad en los votos de todas. Inst. 66. fol. 36. —
- Comunicacion de Carceles se evite y que se bara en caso que la aya avido y entre conplizes. Inst. 68. fol. 36. —
- Confesor se de Alos enfermos y qual deve ser y que se le deve advertir. Inst. 71. fol. 36. —
- Confesor no se de alos sanos y en que caso se les puede dar. Inst. 71. fol. 36.
- Confesor no puede absolver al Herege y en que casos si. Inst. 71. fol. 36.
- Confesor se de alos enfermos que estuviere en peligro aunque no pidan Inst. 71. fol. 36. —
- Confesor absolua sacramentalmente al Reconciliado, in articulo mortis, y <sup>in art-</sup> <sub>mortis</sub> despues de ser absuelto Judicialmente. Inst. 71. fol. 36. —
- Caer no se deuen los testigos con los reos Inst. 72. fol. 37. —
- Carcel en ninguna manera aya en las visitas. Inst. 73. fol. 37. —
- Carceles quien podria entrar en ellas la noche antes del auto. Inst. 78. fol. 37.
- Confesion Diminuta, vide Diminuta confesion — — — — —

In antiquis inst.ue.

D.

- Delicto de Heregia es gravissimo crimen. Inst. 7. fol. 4. —
- Diminuta se dira la Confesion del que despo de confesar a otros y —

cosas graues y señaladas y contra el se deue proceder como si no fuera reconciliado. Instr. 13. fol. 6. —

— Difuntos pueden ser declarados por hereges no embargante qualquier transcurso de tiempo. Instr. 20. fol. 7. —

— Difunto siendo condenado. sus bienes con los frutos y rentas dellos se podran tomar de qualquier poseedor. Instr. 20. fol. 7. —

— Dadivas ni presentes no se pueden recibir de ninguna persona a quien toca la Inquisición ni de otros por ellos Instr. 25. fol. 8. Instr. 1. fol. 20. Instr. 9. fol. 21. —

— Difuntos llamados. sus procesos se determinen sin dilacion condenando o absoluiendo. y por que Instr. 4. fol. 12. —

— Difuntos no sean llamados. ni se proceda contra su memoria y fama sin entera probanca para los condenar. Instr. 15. fol. 6. Instr. 4. fol. 12. Instr. 46. Instr. 54. fol. 33. Instr. 20. fol. 7. —

— Despense y persona que da de comer a los presos los pueda hablar siendo juramentado. scate y mire lo que les da Instr. 1. fol. 16. 17. —

— Deudas liquidas los Inquisidores las manden pagar sin aguardar ala determinacion de la causa. Instr. 4. fol. 17. —

— Derechos no pueden llevar los oficiales de las cosas tocantes a la Inquisición ni en las dellas dependientes. Instr. 4. fol. 21. —

— Derecho ninguno no lleue oficial por cosa de su officio. Instr. 9. fol. 21. —

— Dadiva ni soborno no reciba ningun official. y por el mismo caso sea privado y los Inquisidores pongan quien sirua. en tanto que se prouee Instr. 9. fol. 21. —

— Derechos pueda llevar el not. del Juzgado y de quien Instr. 11. fol. 22. —

## D.

- Denunciacion Haga el fiscal en las cosas que son de fee. ceremonias de Judios omoras. Heregias. ofautoria. Instr. 2. fol. 27. —
- Derechos no lleue el notario de secuestros al receptor ni secuestrada pidiendo traslado del secuestro. Instr. 8. fol. 28. —
- Discuso de su vida se pregunte a los reos y si a estudiado. Instr. fol. 29.
- Defensas de los reos como se ordenaran y presentaran y quien es pueden ser testigos. Instr. 36. fol. 32. —
- Defensas de los reos se hagan a su colta con mucha diligencia y con igual cuydado que la aberiguacion de la culpa Instr. 38. fol. 32
- Defensas siendo hechas no se muelthen al reo y por que y parezca con el letrado y certifiquenle dello y digasele si quiere concluir po dia y que si otra cosa quiere que tambien se haga Instr. 39. fol. 32.
- Defensas que los parientes quieren hacer por el reo como se deuen admitir. Instr. 60. fol. 35. —
- Difunto siendo llamado que diligenciase halle con los hissoz y herederos y con los demas intercesse putantes. Instr. 6. fol. 35. —
- Defensor de la memoria y fama puede ser qualquier a quien toca la causa aunque este notado y preso. Instr. 6. fol. 35. —
- Discordia auiendo se remita el proceso al consexo y en casos graues aunque no la aya. Instr. 5. fol. 27. Instr. 66. fol. 36. — 10
- Defensor se prouea a la memoria y fama y qual deua ser no parciédo parte que lo haga y con quien pueda comunicar el neg. Instr. 63. fol. 35. 10
- Defensor de mem. y fama no puede ser ningun oficial. Instr. 63. fol. 35. —
- Dogmatista mire como se admite a Reconciliacion. Instr. 93. fol. 34.

- Edicto contra los rebeldes y contradictores se lea quando de nuevo se pone Inquisición. Instr. 2. fol. 3. -

- Edicto de gracia se publique quando de nuevo se pone Inquisición con término al Albediño de los Inquisidores. Instr. 3. fol. 3. -

- Edicto de gracia siendo pasado su término que se deue hacer con los que confesaren. Instr. 8. fol. 4. -

- Enseñanza y doctrina de los padres hereges. en quanto es caussa a los hijos menores de veinte años. Instr. 9. fol. 5. -

In nouis instruc

- Engaño pueden recibir los Inquisidores en las testificaciones y confesiones. Instr. 16. fol. 29. -

- Enfermos sean curados con mucha diligencia. Instr. 71. fol. 36. -

In Antiquis instruc

- Fiscal no este presente al tiempo de la Relación de los testigos. si. al tiempo del Jurar. Instr. 16. fol. 13. - Instr. 4. fol. 15. -

- Fianças de los receptores en cantidad de. or. U. m<sup>2</sup>. Instr. 7. fol. 18. -

- Familiares de los Inquisidores no pueda ser ningun official. Instr. 4. fol. 21. -

- Familiares de los Inquisidores no sean exenptos de la Jurisdicción Real. Instr. 7. fol. 21. -

In nouis instruc

- Fiscal vea el processo en saliendo de la audiencia el reo y acepte las confesiones Judicialmente i saque a la margen los testificados y lo demas que conuenga. Instr. 37. fol. 37. -

Fiscal no deue concluir y pagar. Instr. 39. fol. 32. —

Fiscal Galleses ala vista de los processos donde teina asientos. Instr. 40. fol. 31. de 97 f. 39.

In antiquis instruc

G.

Costos que los Inquisidores mandan hacer, los paguen los receptores. Instr. 16. fol. 19. —

In nouis instruc

G.

Genealogia se tomara a los reos y que se les preguntara y como, y como se escriuira. Instr. 14. fol. 23. —

In antiquis instruc

H.

Hijos de los Sereses menores de xx. años que parecieron despues de la Gracia que se hara con ellos. Instr. 9. fol. 5. —

Hijos. Herederos e. Intereseputantes de los difuntos sean citados y como. Instr. 20. fol. 7. —

Hijos de relaxados que se hara con ellos Instr. 22. fol. 8. —

Hijas de Relaxados que las doctaran. Instr. 22. fol. 8. —

Honestidad. y concordia procuraran los Inq.<sup>res</sup> entre los oficia<sup>res</sup>. Instr. 27. f. 8.

Hauilitaciones de los hijos y Nietos de los condenados se remitan al albedio del Inquisidor general. Instr. 6. fol. 12. —

Honestas y Religiosas personas esten presentes ala Q.<sup>ra</sup> de los testigos quando sean del oficio Instr. 11. fol. 13. —

Horas que sean de traba far sean seis y senalen las los Inquisidores. Instr. 15. fol. 13. —

- Honestas y religiosas personas q. asisten alas ratificaciones de los testigos quales deuen ser. Instr. 30. fol. 30. —
- Hablar ni comunicar no se permite a nadie con los presos aun q. sea pa. efecto de q. confieson podran lo haber personas religiosas. y en presencia de los Inquisidores. Instr. 35. fol. 31. —
- Habito penitencial qual sea y como se aya de imponer a los reconciliados. Instr. 41. fol. 32. —
- Hora que se da el tormento se asiente y por q. Instr. 53. fol. 34. —
- Hijo onicto heredero del difunto llamado deue ser admitido a su defensa y puede dar poder. Instr. 61. fol. 35. — — —

- Instruccion quien las ordeno y donde y la protesta de los que la hicieron fol. 2. —
- Inquisicion quando se pone de nuevo en algun lugar que ordena se de ue tener. Instr. 1. fol. 3. —
- Juren las Justicias el señor de la tierra y los vezinos della de fauorecer el santo officio. Instr. 1. fol. 3. —
- Inquisicion General se haga assi por las tierras de señorio como de alengas y los señores las hagan a las Instr. 21. fol. 7. —
- Inabiles son los hijos y nietos de condenados y en q. cosas y q. on ellos se executen las penas del derecho usando de las cosas proyuidas. Instr. 11. fol. 10. —
- Inq. q. serian y de que profesion. Instr. 3. fol. 12. Instr. 4. fol. 21. —
- Inuentario de los bienes confiscados firmelo el alguacil y q. de rranco en p<sup>o</sup> del secretario de. Instr. 4. fol. 21. —

- Inquisidores en q. casos no procederian el uno sin el otro y en que casos lo podrian hacer. Instr. 1. fol. 12. —
- Inquisidores y oficiales vivan onestamente en el vestir y otras cosas. Instr. 2. fol. 12. —
- Juez de vienes tenga libro de las sentencias q. da y como le ha de entregar pa que haga cargo al receptor. Instr. 8. fol. 18. —
- Inquisidores no tengan ningun oficial pa familiar suyo. Instr. 4. fol. 21. —
- Jura<sup>m</sup> que haran los Inquisidores y oficiales. Instr. 6. fol. 21. v. f. 21. —
- Inq. y oficiales q. ayá de Gaur. Instr. 15. fol. 22. —

In novis Instruc

**I**

- Inquisidores vayan advertidos que pueden recibir en gaño de los testigos y confesiones Instr. 16. fol. 29. —
- Inquisidores no hablen ni traten con los reos fuera de su neg. Instr. 17. fol. 29. —
- Juar tiene el reo al principio de decir verdad en todas las audiencias y en cada una se le diga que diga verdad so cargo de jura<sup>m</sup> que tiene fecho. Instr. no. f. 3. —
- Inquisidor mas antiguo ponga el caso en las consultas no significando su voto Instr. 40. fol. 32. —

In antiquis Instruc

**L**

- Simonas que dicen los Reconciliados por mandado de los Inq. <sup>res</sup> aqui on se aplicarian. Instr. 7. fol. 4. —
- Libros de la testificacion general se pasan pa los Inq. <sup>res</sup> y ayudense del fiscal y notario y dese quenta de lo que se viere pasado al Inquid<sup>da</sup> gen<sup>l</sup> Instr. 3. fol. 14. — y Instr. 2. fol. 15. —

82  
- Haues del secreto quien las ha de tener. Instr. 1. fol. 15. y Instr. 5. fol.  
- Libre saliendo el preso se le entreguen todos sus bienes por el Inventario  
Instr. 4. fol. 17. —————

In nouis Instruc

**L.**

- Le casele al Reo al fin del audiencia todo lo que ha dho. y para q. y si  
añidiere. o. enmendare se escriua. Instr. 17. fol. 29. —  
- Locura o. furia sobre viniendo a algun reo en la prission que se ha  
Instr. 60. fol. 34. —————

In antiquis Instruc

**M**

- Menores de XX. años sean recibidos benignamente. Instr. 9. fol. 5. —  
- Menores de edad de discrecion no abssuren publicamente. si el varo  
mena de catorce y la muger de doce. Instr. 12. fol. 11. —  
- Menor capaz de dolo abssure siendo mayor de lo que hizo en la  
menor edad. Instr. 12. fol. 11. —  
- Moniciones se hagan dentro de los diez dias en que se ha de poner la a  
cusacion. Instr. 3. fol. 12. —  
- Mugeres tengan carcel apartada de los hombres. Instr. 14. fol. 13. —  
- Mandamientos que dicen los Inquisidores los notarios los registran  
y para q. Instr. 2. fol. 16. —————

In nouis Instruc

**M**

- Mandamiento de prission le firmen los Inquisidores y en que forma  
se dara. Instr. 6. fol. 28. —————

- Mandamientos de prisión se pongan en el proceso. Instr. 10. fol. 28. —  
 - Mena de veinte y cinco años sea proveído de. pr. Curados. y con su autoridad. se ratifiquen las confesiones y quien lo podia ser. Instr. 25. fol. 2. —  
 - Monición del tormento se haga advirtiéndolo al Reo particularmente de las cosas por que se le da. Instr. 49. fol. 34. —  
 - Muriendo algún Reo en la prisión sin estar concluso su proceso que se deve hacer. Instr. 59. fol. 34. —  
 - Memoria y fama de algún difunto siendo llamado que diligencias se harán. y quien le puede defender. Instr. 61. fol. 35. —  
 - Mudanza de Carceles no se haga sin causa legitima y que se haga en esto Instr. 70. fol. 36. —

In Antiquis Instruc

**N.**

- Notario que si Lieve cosa que no deua en su oficio pleydale y sea castigado por el Inquisidor General. Instr. 10. fol. 13. y Instr. 1. fol. 15. y 3. f. 16. —  
 - Notario del Juzgado haga memoria de las sentencias que el Juez diere y las entregue al Notario de secretos y para que. Instr. 8. fol. 18. —  
 - Notario de secretos sea obligado a yr ay hallarse en las vençiones q el receptor si Lieve. Instr. 14. fol. 19. —  
 - Notario de secretos haga cargo al receptor de las sentencias del Juez de bienes pa su libro. y del notario del Juzgado. Instr. 2. fol. 24. Instr. 1. fol. 25. —  
 - Notario del Juzgado tenga libro de las sentencias que pronunciare el Juez pa que al receptor se le haga cargo. Instr. 3. fol. 24. Instr. 1. fol. 25. —  
 In nouis Instruc

**N**

- Not. de secretos de traslado siempre al secretaria del inuentario sin costas Instr. 8. f. 28.

- Notario del secreto asiente todo lo q̄ el Rey diere en el audiencia. Inst. 17. f. 29.  
- Negativo conuenido deuesen relaxado. Inst. 23. f. 33 — — —  
In antiquis inst. u.

. O .

- Oculto siendo el delicto q̄ nadie lo supo ni pudo saber Absque secreta mente. Inst. 9. fol. 4. —
- Oficial cometiendo delicto castiguenle los Inquisidores y en caso ne cessario auisen al Inquisida gent. Inst. 27. fol. 8. —
- Oficiales siuan con diligencia por sus propias personas. so pena de perder los officios. Inst. 15. fol. 11. —
- Oficiales y ni familiares de los Inquisidores no sean defendidos en las causas ciuiles. si en las causas criminales los Oficiales. Inst. 2. f. 12.
- Oficial ninguno se ponga que sea pariente de otro. Inst. 9. f. 13. Inst. 8. f. 21.
- Oficiales son exemptos de la Juridiccion Real en las causas crimi nales solamente. Inst. 7. fol. 21. —
- Oficial ninguno pueda tener dos officios. Inst. 11. fol. 22. —  
In antiquis inst. u.

**P**

- Penitencias pecuniarias quales a los reconciliados en tiempo de gra. Inst. 3. f. 3.
- Penitencias pecuniarias se impongan a los reconciliados en tiempo de Gra. al aluedrio de los Inquisidores. Inst. 7. fol. 4. —
- Publicacion de testigos se de a los reos sin nombres ni circunstancias in donde podrian ser conocidos. Inst. 16. fol. 6. —
- Procurador pidiendo el rey se le de y lo que ha de jurar y como deue ser pagado. Inst. 16. fol. 6. — procurador oy no se da Inst. 35. fol. 51.
- Proceso de absente se puede hacer entres maneras. Inst. 19. fol. 6.

- *Proceso de difunto se sentencie en rebeldia de los citados ynterresse putantes. Instr. 20. fol. 7. =*
- *Paz entre los Inquisidores y oficiales se tenga y el que tuviere las vezes del ordinario no prestea y en caso de discordia entre ellos se auise al Inquisidor General. Instr. 26. fol. 8. =*
- *Proceder cerca de los Reconciliados en lo que no esta proueydo por Instru- ctiones, se remite alas conciencias de los Inquisidores. Instr. 28. fol. 8.*
- *Procesos y forma de proceder sea vna en todas las Inq<sup>nes</sup>. Instr. 2. fol. 9.*
- *Prouanca sobre viniendo se pueda agitar la Causa no obstante la sentencia que fue dada. Instr. 3. fol. 9. =*
- *Pressos no se dexen hablar con ninguna persona. y quales y en que caso lo podian hazer. Instr. 5. fol. 10. =*
- *Pressos sean proueydos de lo necessario. Instr. 5. fol. 10. =*
- *Procesos y escripturas esten al recaudo como y donde. Instr. 7. fol. 10.*
- *Preuiniendo en las causas de los Hereges. antes en vna inquisicion remitanse a ella las prouancas de otra. Instr. 8. fol. 10. =*
- *Penas sean puestas considerada la qualidad de los delictos. y no ser pagados de sus salarios no las impongan mayores. Instr. 5. fol. 12.*
- *Palabras librianas que no concluyen. Serugia quien las dixere no re- presso. Instr. 4. fol. 14. =*
- *Puission no se haga por palabras y blasfemias que derecha mente no concluyeron. Serugia. Instr. 4. fol. 14. =*
- *Pregon mande dar el Juez a pedim<sup>to</sup>. del receptor luego que sean confiscados algunos bienes. y pa q<sup>3</sup>. Instr. 5. fol. 18. =*
- *Pregon siendo dado auiendo quien pida los bienes confiscados que orden se teña. prouission fol. 20. =*
- *Prouador ay a vna persona bien letrado y de buen seso. en roma. Instr. 13. f. 22.*

Prisión no determine el con Inquisidor sin el oca siendo ambos presentes. y se consulte si les pareciere con los consultores. Instr. 3. fol. 27.

In nouis Instr.

## P

- Prisión no se haga sin suficiente prouanca. Instr. 4. f. 27. Instr. 3. f. 12.
- Prisión siendo calificada no se haga sin consultar al Consejo. Instr. 5. f. 27.
- Prisión por heregia formada se haga con secreto. Instr. 6. fol. 28.
- Prisión se haga por el Alcaide con asistencia del receptor o su representante y el notario de secretos. Instr. 7. fol. 28. —
- Presos se traigan a costa de la hacienda secuestrada. Instr. 9. fol. 28.
- Presos vno o muchos el Alcaide no les dexara hablar con nadie ni ellos en fesi ni por escripto ni palabra Instr. 10. fol. 28. —
- Presos no se les dexen papeles escripturas armas ni dineros. Instr. 10. f. 28.
- Presos sean entregados al Alcaide en presencia de vno de los notarios del Secreto. Instr. 10. fol. 28. —
- Presos sean tratados con venignidad conforme ala calidad de sus personas. Instr. 13. fol. 29. —
- Preguntas generales que hazan a los reos. Instr. 15. fol. 29. —
- Preguntas no se hazan a los reos fuera de lo indiciado. no dando ocasion a ellas y confesando dexente dezir libremente. Instr. 15. fol. 29.
- Publicación de testigos quando la pedia el fiscal. Instr. 26. fol. 3.
- Prouanca sobre venida al reo. el fiscal de nueuo le acuse. Instr. 27. fol. 3.
- Publicación de testigos se saq. y se de por capitulos a los reos lomas ala letra. que se pudiere y no selea toda junta. precediendo Juramento. Instr. 31. fol. 31. —
- Publicación den con breuedad los Inquisidores a los reos y no les tengan suspensos ni les hazan entender estan testificados demas de lo que tienen confesado. Instr. 31. f. 31. —

- Publicacion quien la ha de sacar y dar y vna rubricada de los Inq<sup>tes</sup>  
 Instr. 32. fol. 31. —
- Publicacion se dara a los reos con mes y año lugar y tiempo don  
 de se cometio el delito. y no se le dara lugar de lugar. Instr. 32. f. 31.
- Publicacion de testigos que depone en primera persona se de en terce  
 ra y como. Instr. 32. fol. 31. —
- Publicacion no se de de test. que depone por universal. ni definitiva. Instr. 33. f. 31.
- Publicacion de testigos se de a los reos aunq<sup>ue</sup> ellos confitencen. y no de efecto  
 Instr. 34. fol. 31. —
- Publicacion siendo dada al reo la comunicara con su leti<sup>do</sup> en pre  
 sencia de los Inq<sup>tes</sup>. Instr. 34. fol. 31. —
- Procura<sup>do</sup> no se de a los reos. y auiendo necesidad podian dar poder  
 al abogado. Instr. 35. fol. 31. —
- Papel como se dara al reo para hazer sus defensas. Instr. 36. fol. 32.
- Papel ninguno no quede en poder del abogado de los q<sup>ue</sup> se le diere. Instr. 36. f. 32.
- Pertinaz deue ser relaxado pero los Inquisidores procuren mucho  
 su conuersion. Instr. 43. fol. 33. —
- P<sup>er</sup>uientes quiendo hazer alguna defensa p<sup>er</sup> el reo se admitan y co  
 mo. Instr. 60. fol. 39. —
- Processo de absente como se haia. Instr. 64. fol. 39. —
- Pena corporal no se imponga en defecto de no pagar la pecuniaria  
 Instr. 69. fol. 36. —
- Prision en negocio de heregia como se podia hazer en las visitas.  
 Instr. 73. fol. 37. —
- Prision no se haga en las visitas por blasfemias hereticas e no  
 muy calificadas. Instr. 73. fol. 37. —
- Penitentes que van al auco quien los lleuara y no an de hablar con nadie  
 Instr. 78. fol. 37. —

Penitentes de la carcel perpetua sean proueydos de algunas cosas  
tocantes a sus officios para q. puedan ganar de comer. Inst. 79. f. 38

In antiquis instiue

## R

- Reconciliarse quiriendo alguno presente sus confesiones por escup  
to. Inst. 4. fol. 3. —
- Reconciliarse quiriendo alguno que preguntas se le hanan para  
sauer si es verdadera su conuersion. Inst. 4. fol. 3. —
- Reconciliados son infames de derecho. Inst. 6. fol. 4. —
- Reconciliados cumplan con humildad sus penit. Inst. 6. fol. 4.
- Reconciliados de que cosas no pueden usar y en que pena inu  
uen usando dellas. Inst. 6. fol. 4.
- Relapso se dira el reconciliado que usa de cosas prohibidas  
Inst. 6. fol. 4. —
- Reconciliado factandose o. alabandose que confesomas o me  
nos de lo que pecc se proceda contra el como si no fuera. Inst. 13. fol. 5.
- Ratificati quiriendo los testigos. solos esten presentes los que son  
de derecho. Inst. 6. fol. 10. — Inst. 2. fol. 20. —
- Receptor pueda ser uir su officio por tercera persona. Inst. 15. fol. 11. —
- Ratificandose el testigo esten presentes personas religiosas con firme  
a derecho y no sean del officio. Inst. 11. fol. 13. —
- Receptores cobren los bienes de los hereges vecinos de sus partidos  
y no los de otros. Inst. 2. fol. 17. —
- Receptor que supiere que en su partido ay bienes q. pertenezcan a el  
de otro a bisele y que pena abra el que asi no lo hiciere. Inst. 2. fol. 12
- Receptor no se este bienes de ningun herege. sin mandamiento  
de los Inquisidores y quienes se hallaran prestos y comote deue. ha  
zer el secreto. Inst. 3. fol. 17. —

- *Receptor se halle presente al tiempo del secreto y los bienes se pongan en poder de persona abonada pa invent. Instr. 4. fol. 17. —*
- *Receptor no tome bienes ningunos hallase confiscados. Instr. 4. f. 17. —*
- *Receptor no haga composicion ninguna sobre bienes confiscados y los venda en abnoda y en que termino y en q penas incurre. Haciendolo contrario. Instr. 6. fol. 18. —*
- *Receptor. se haga Cargo de todas las sentencias que el Juez de bienes diere. Instr. 8. fol. 18. —*
- *Receptor pagara con el doblo el dano q. viniere al fisco Real. Instr. 9. f. 18*
- *Receptor no se le pague en cuenta ninguna cosa sino muestra mada mien to pa ello. y de quien. Instr. 10. fol. 18. —*
- *Receptores tengan factores a su costa. Instr. 11. fol. 18. —*
- *Receptor esta obligado a mostrar las diligencias que obiere fecho en cobrar los bienes que dixere no aver cobrado. Instr. 12. fol. 18. —*
- *Receptor de cuenta con pago. y de lo que no. las diligencias sechas dentro del año y que pena si no lo hicier. Instr. 13. fol. 19. —*
- *Receptor sea obligado a cobrar no solo lo de su tiempo mas de los pasados. dentro del año. y se le ayude para factores. Instr. 14. fol. 19. —*
- *receptor no venda bienes sin asistencia del notario de Secretos Instr. 14. fol. 19. —*
- *Reconciliados en tiempo de Gracia puedan cobrar las deudas q les fueren deudas en qualquier tiempo. y que el fisco no se lo impida. Instr. 14. fol. 22. —*
- *Receptadores de heredes q. pidieren deudas como seian oydos Instr. 2. fol. 24 — Instr. 3. fol. 27. —*
- *Receptores vengam al q. a seneca las cuentas. Instr. 4. fol. 29.*

- Receptor genl. cobre de todos los recepciones todos los alcances dentro de un año. Instr. 5. fol. 25. —
  - Reconciliados en tiempo de gracia se les hase merced de sus bienes provision Real. fol. 26. —
  - Recep.<sup>o</sup> genl. aya q. resida en el consejo y q. sal. lleuara. Instr. 2. f. 29. —
- In nouis Instruc.

## R

- Reproduccion de testigos Haga el fiscal siendo la causa y como y pida. publicacion dellor. Instr. 26. fol. 3. —
- Ratifiquense los testigos con toda diligencia. y se haran con la misma todas las que el fiscal tuuiere pedidas. Instr. 29. fol. 30. —
- Ratificación de testigos. se hara estando la causa recibida a prueva y en que forma se hara. Instr. 30. fol. 30. —
- Ratificar quiziendo algun testigo que se le preguntara. Instr. 30. fol. 30. —
- Ratificándose algun testigo el notario diga la disposicion en que esto. Instr. 30. fol. 30. —
- Reconciliado deueser el buen confitente con confiscacion. de bienes en forma. Instr. 41. fol. 32. —
- Relaxos veos. o. fictos por abjuracion. de rebementi. siendo conuencidos. o. confitentes sean Relaxados. Instr. 41. fol. 32. —
- Recusado siendo alguno. o. algunos de los. Inquisidores que se deua hater. Instr. 52. fol. 34. —
- Retifiquese el reo pasadas veinte y quatro horas despues del tormento. y si reuocare. vrese de los remedios del derecho. Instr. 53. f. 34. —
- Reuocando el reo las confesiones fechas en el tormento. vrese

- vrese de los remedios conforme a derecho. Instr. 53. fol. 34—  
 - Reconciliado deuese el que confiesa en el tormento y q se deue advertir en tal caso. Instr. 53. fol. 34—  
 - Rebel dias acuse el fiscal. pa que el proceso vaya bien sustanciado. Instr. 64. fol. 65.—  
 - Reconciliado sea el enfermo que ariere in articulo mortis asi en do satisfecho ala testificacion. y sea absuelto sacramentalm. Instr. 71. f. 36.  
 - Raciones a los presos ricos y pobres. Instr. 75. fol. 37.—  
 - Reconciliados sean advertidos de lo q se les manda cumplir y en que pena incurran. no siendo buenos penitentes. Instr. 79. fol. 38.  
 - Reconciliados entreguense al Alcayde. auiendo sido examinados sobre las cosas de la Carcel. Instr. 79. fol. 38.—

In antiquis instrac

.5.

- Sentencia de Reconciliado en que forma se deue pronunciar. Instr. f. 5.  
 - Semi plena prouancia pa dar tormento y para castigar extraordinariamente. basta. Instr. 15. fol. 6.—  
 - Senores hagan llanas sus tierras. Juron. y q. y como se procede contra los Reuel des. Instr. 21. fol. 7.—  
 - Salarios de oficiales sean pagados antes q otras libranças y lo contrario haciendo los Inq. puedan remover los receptores. Instr. 13. fol. 11.—  
 - Secreto haya en cada Inq. donde esten los papeles contra blancos y quien las tendra. Instr. 10. fol. 23.—  
 - Secreto quien podra entrar en el Instr. 10. fol. 13.—  
 - Salarios se paguen por sus tercios adelantados en principio de cada tercio. Instr. 16. fol. 29.—

- Salarios de oficiales del sancto Off<sup>o</sup> de la Inq.<sup>n</sup>. Instr. 15. fol. 22.  
- Señores y Caualleros que en sus tierras recepiereen Señores. si pidi-  
eren deudas que los tales les deuián. como se an o ydos. Instr. 2. fol. 24.

In nouis instruc.

.S.

- Secreto de bienes no se haga si no fuere por Señoria formada. Instr. 6. f. 28.
- Secreto de bienes no se haga mas que de los bienes q<sup>e</sup> estan en poder del reo y no de terceros. Instr. 6. fol. 28.
- Secuestro pueda mudar el receptor. Instr. 7. fol. 28.
- Secreto e inventario de los bienes se haga por menudo y en que forma y para q<sup>e</sup> efecto. Instr. 8. fol. 28.
- Sentencia de pueua se pronuncie sin termino en presencia de las partes. Instr. 25. fol. 30.
- Sanbenito que cosa sea. Instr. 41. fol. 32.
- Sentencia de tormento. in caput alienum se de con declaracion de la causa por q<sup>e</sup> se da. Instr. 45. fol. 33.
- Semiplenamente prouado el delito el reo podria ser castigado conforme a la calidad del delito. Instr. 45. fol. 33.
- Sentencia de Tormento pronuncien los Inq.<sup>res</sup> y ordinarios. Instr. 48. f. 36.
- Sentencia de Tormento pronunciando se el reo sea aduertido particularm<sup>te</sup> de las cosas por que se le da y despues no se le particularice cosa ninguna. y po: q<sup>e</sup>. Instr. 49. fol. 34.
- Sentencia de Tormento sea Justificada por prouanca e indicias y en caso de dubda otorguese apelacion. Instr. 50. fol. 34.
- Sentencia de Tormento no se pronuncie sin estar conclusos para y recibidas las defensas. Instr. 50. fol. 34.
- Secreto y auiso de carceles como se tomara a los reos que

que salen de las dithas cauceles. Instr. 58. f. 34. Instr. 79. f. 37.

- Derecho de bienes no se haga en las causas de los difuntos aunque aya bastante prouancia Instr. 61. fol. 35.

- Sentencia absolutoria de difunto q. tenga de fender legitimo se lea en auto publico de fee y no se saq. estatua. Instr. 62. f. 35.

- Sentencia absolutoria de loco preso se lea en auto publico si lo pidiere la parte. Instr. 62. fol. 35.

- Sentencia condicional no se pronuncie ni pena corporal. se mi ponga en defecto deno pagar la pecuniaria. Instr. 63. fol. 36.

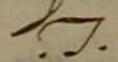
- Sepultura eclesiastica se dea al Croo Rec<sup>do</sup> y absuelto in articulo mortis pudiendo ser secreta. Instr. 71. fol. 36.

- Sanbenitos en que fama donde y como se an de poner. Instr. 81. f. 32.

- Sanbenitos se renueuen en las vsitas. Instr. 81. fol. 32.

- Sanbenitos de reconciliados en tiempo de gra no se ponga. Instr. 81. f. 32

In Antiquis instruc



- Testificado siendo alouno y confesando. pasado el term de la gra que se deue hacer. Instr. 8. fol. 4.

- Tormento se puede dar con semiplena prouancia. Instr. 15. fol. 6.

- Tormento se puede repetir en los cassos en derecho permitido. Instr. 15. f. 6.

- Testigos sean examinados por la persona de los Inquisidores y enq. caso lo pueden cometer y el comisario les haga relacion de la fama y manera que depuso el testigo. Instr. 17. fol. 6.

- Testigo se califique por las Inquisidores y enq. caso. Instr. 14. fol. 6.

- Tormentos de enq. de dos Inq<sup>res</sup> lo pueden cometer ya quien como Instr. 18. fol. 6.

- Testificaciones de una Inquisición se embien a otra donde pueden aprovechar. y quien las lleuara y a cuya costa. Instr. 9. fol. 10.
- Tiempo del delicto se declara por las sent.<sup>as</sup> de los Inq.<sup>res</sup> causa. fol. 12.
- Testigos falsos sean castigados. pu. m. conforme a derecho. Instr. 8. fol. 12.
- Testigos en delicto de Heregia no se reciban sin estar presente. Inq.<sup>res</sup> Instr. 11. fol. 13. Instr. 4. fol. 16. y provision para ello fol. 6. y 3.
- Tratar no puede ningun oficial. provision. para ello. f. 22. 23. —  
in nouis Instr.

J.

- Tormento se pida por parte del fiscal. en el fin de la acusacion y por que. Instr. 21. fol. 30. —
- Traslado se de al abogado de las confesiones en lo que toca a la tercera Instruc. 24. fol. 30. —
- Testigos nombre el reo muchos para cada capítulo de sus defensas y para q. Instr. 36. fol. 32. —
- Testigo q. depone contra muchos como deue el Inquisidor. haccile declarar. Instr. 33. fol. 31. —
- Tormento in caput alienum. se podia dar aunque este testificado de otros complicés. Dado caso. que aya de ser Relaxado. Instr. 45. fol. 39.
- Tormento es Remedio fraxil y peligroso remítese el darle a la conciencia de los Inquisidores los q. les y el ordinario se hallen presentes a la pronunciacion de la sentencia y de ella. Instr. 48. fol. 39.
- Tormento no se puede subdelegar. Instr. 48. fol. 33. —
- Tormento siendo dado se tenga mucha q. con cuiar e Oreos y donde segone por respecto de la Ratificacion Instr. 56. fol. 34. —

Tormento se de en presencia de los Juezes y ministros y no de otros.  
Instr. 55. fol. 34. —

Testificaciones saquen a los procesos los not.<sup>os</sup> y no aya remisiones  
y por q. Instr. 67. fol. 35. —

Testigos no se caeren con los reos — Instr. 72. fol. 37. —

Tiempo del delicto se declare en la vista del proceso de aquel que  
fuere declarado por Seregi. Instr. 74. fol. 37. —

Tiempo del delicto no siendo declarado en la vista del proceso  
como se hara despues Instr. 74. fol. 37. —

In antiquis instruc

U.

Visita de carcel hagan los Inquisidores pa sus prisiones cada quinze  
dias no hauiendo impedim. Instr. 5. fol. 10. —

Visiten los inq.<sup>res</sup> donde no esta hecha y se diuidan pa ello cada  
vno por su parte. Instr. 1. fol. 13. Instr. 12. fol. 13. —

Visita genl. siendo hecha los inq.<sup>res</sup> setornen a juntar pa ver  
lo que cada vnotrae y juntos acordar las prisiones. Instr. 1. fol. 13. —

Visita e inq.<sup>on</sup> gñal siendo hecha cada un año salga vno de los  
inq.<sup>res</sup> a visitar y el otro se quede. Instr. 2. fol. 13. —

Visitada gñal pa todas las inq.<sup>res</sup> se ponga y no se a presente  
ni coma con los oficiales. Instr. 16. fol. 22. —

In nouis instruc.

U.

Votos de prision se asienten pa auto. Instr. 3. fol. 27. —

Vista de proceso como se hara. Instr. 40. fol. 32. —

~ Voten los Inquisidores en presencia de los consultores y porque  
Instr. 40. fol. 32. —

~ Voto de cada uno se asiente <sup>ar se</sup> part m. Instr. 40. fol. 32. —

~ Votos se saquen al processo. Instr. 40 fol. 32. —

~ Votando no se atraviere ninguno. Instr. 40. fol. 32.

~ Votar no se puede ning. causa condicional m. sin negare. o. confesare en el tormento. Instr. 54. fol. 34. —

~ Venciendo el reo en el torm. q. se deua considerar y como aya desor castigado o. absuelto. Instr. 54. fol. 34. —

~ Votese el processo despues de dado el torm. Instr. 57. fol. 35. —

~ Visitando los Inq. que causas podrian determinar sin consulta del Tribunal. Instr. 73. fol. 37. —

~ Visita de Carcel perpetua se haga algunas vezes ontre año. Instruccion. 80. fol. 38. —

~ Numeraronse las folios en ondo se onaron. si non  
pueden ser. quatroenta folios de que dixieron q. v.

Diego de

Donalguer

*[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]*

*[Marginal notes on the right edge, including the number 30.]*

Alors, comme vous le savez, les lois de France ont été  
faites par le Roi, le Parlement, & les États  
Généraux, & non par le Roi seul. —  
Cela s'est vu en 1577, & en 1614, & en 1688.  
C'est la vérité.

June el 5 fiscal Obligacion Conforme a Costas a las Audiencias de Valencia  
Consejo de Indias Comisario Relacion a las Causas de Interdictiones que se debe  
mas asi en el pago de parte por Causa.

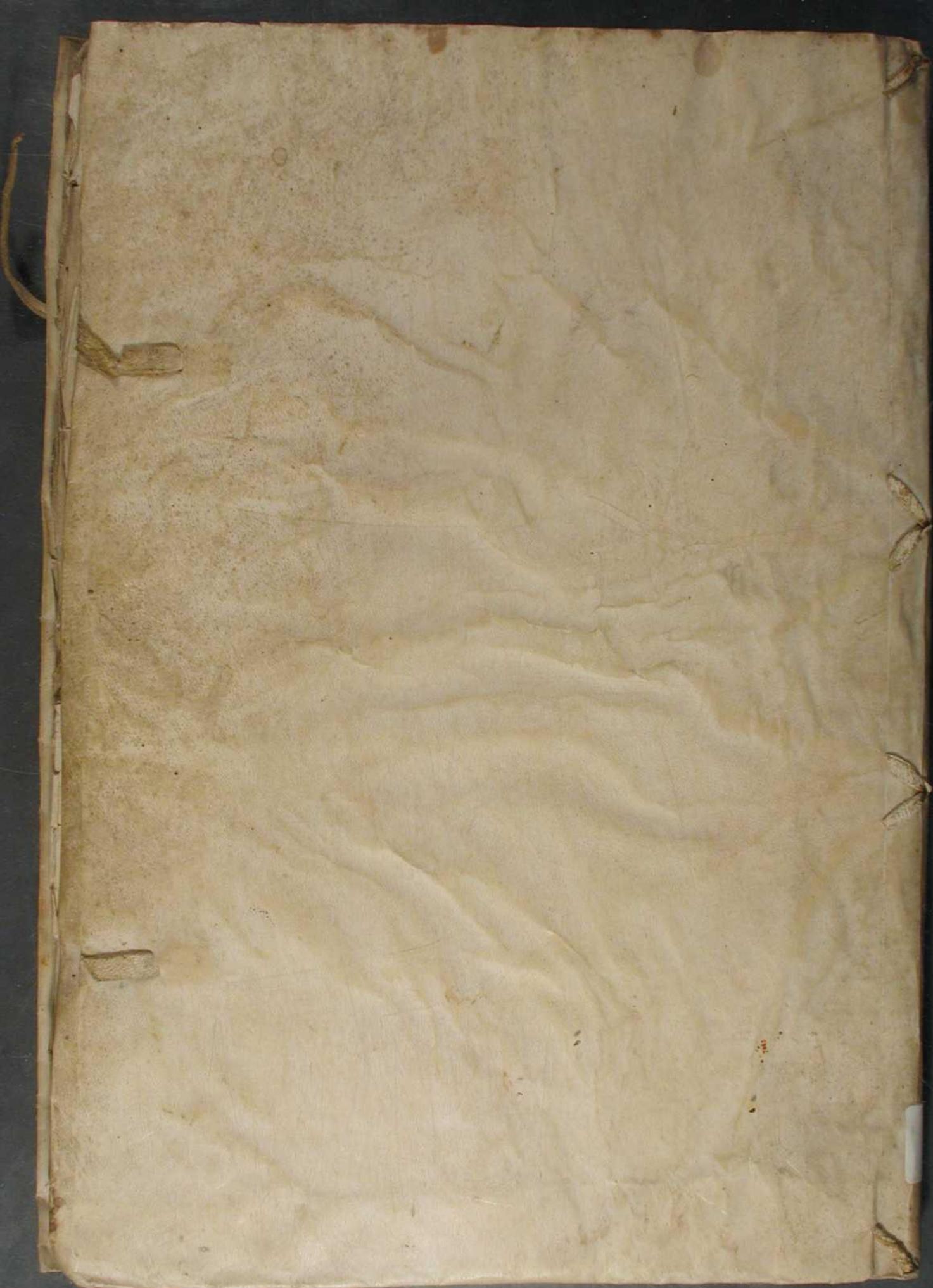
Relacion de Causas de Interdictiones en este Oficio de la Audiencia de Valencia  
desde 1 de Enero de 1626 hasta oy 2 de Julio del mismo año

Juan Enríquez. Natural de Lisboa vez de Alicante de Oficio. Nacido  
de edad de 22 años de edad por mayor Omejor estado de suado. Es  
Puro Castellano de la Audiencia de Valencia por delictos de Indias en Valencia  
en 12 de Diciembre de 1625. Se le señaló en 22 de Enero en  
15 de dicho mes se le dio la primera audiencia, en que confesó y confesó  
con licencia y gratificación, o queda negando, o confesó sus culpas confesó  
era y accion. En 17 se le dio la segunda audiencia y se le dio la  
tercera en 18 la tercera audiencia y monición en que no acordó a lo que  
se le declaro o confesado. por lo de dicho día la Audiencia. a que se  
le confesó negando sus culpas o confesó sus delictos. En 19 Comisario  
confesó en la forma de dicho y se le dio la causa apueba. En 20  
escribió a las Audiencias de Granada y Sevilla para que se ratificasen y se  
en 26 a las Audiencias de Toledo, Coruña y para tambien de Valencia. por  
recuerdo a las Audiencias de Sevilla y Granada en 20 de Enero. Llegaron las de  
y Toledo en 21 y las de Sevilla en 26. que se le dio la causa pública en 30  
de Enero. En 30 Comisario de la Audiencia confesó y confesó  
dijo para de finitima y se le dio la causa. queda Diminuta en

Juan Enríquez

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*







Instrucciones del S.<sup>o</sup> Oficio de la Inquisi-  
n.

106/10

